



MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL	MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUEL D'INSTRUCTIONS	HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES	INSTRUKCJA OBSŁUGI
BEDIENUNGSANLEITUNG	BRUKSANVISNING

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **NL** - Lees de veiligheidsaanschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen.

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO
REGISTREER UW EIGEN PRODUCT
ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT
REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT
www.polti.com



POLTI VAPORETTO ECO PRO 3.0



TUBO FLESSIBILE VAPORE ESTRAIBILE
FLEXIBLE REMOVABLE STEAM HOSETUBE
FLEXIBLE VAPEUR EXTRACTIBLETUBO
TUBO FLEXIBLE VAPOR EXTRAÏBLE
ABNEHMBARER DAMPFSCHLAUCH
TUBO FLEXÍVEL VAPOR EXTRAÍVEL
ZDEJMOWANA ELASTYCZNA RURA PAROWA
AFNEEMBARE STOOMSLANG
UTDRAGBAR ÅNGSLANG



SPAZZOLA PAVIMENTI
FLOOR BRUSH
BROSSE POUR SOLS
CEPILLO PARA SUELOS
FUSSBODENBÜRSTE
ESCOVA PAVIMENTOS
SZCZOTKA PODŁOGOWA
BORSTEL VOOR VLOEREN
GOLVBORSTE



SPAZZOLA PICCOLA
SMALL BRUSH
PETITE BROSE
CEPILLO PEQUEÑO
KLEINE BÜRSTE
ESCOVA PEQUENA
MAŁA SZCZOTKA
KLEINE BORSTEL
LITEN BORSTE



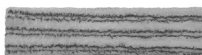
TUBI PROLUNGA
EXTENSION HOSES
TUBES DE RALLONGE
TUBOS ALARGADORES
VERLÄNGERUNGSRÖHRE
TUBOS EXTENSÃO
PRZEDŁUŻENIA RUR
VERLENGSLANGEN
FÖRLÄNGNINGSRÖR



LAVAVETRI
WINDOW CLEANER
LAVE-VITRES
LIMPIACRISTALES
FENSTERWISCHER-SET
LIMPA-VIDROS
NAKLADKA DO MYCIA SZYB
RAMENWASSER
FÖNSTERTVÄTT



CUFFIA
SOCKETTE
BONNETTE
FUNDA
HAUBE
PROTEÇÃO
POWŁOCZKA
KAPJE
HÄTTA



PANNO
CLOTH
SERPILLIÈRE
PAÑO
TUCH
PANO
ŚCIERECZKA
DOEK
TRASA



ACCESSORIO CONCENTRATORE c/SPAZZOLINO
CONCENTRATOR ACCESSORY w/BRUSH
ACCESSOIRE CONCENTRATEUR AVEC PETITE BROSE
ACCESSORIO CONCENTRADOR CON CEPILLO
DAMPF KONZENTRIERER MIT BÜRSTE
ACCESSÓRIO CONCENTRADOR COM ESCOVINHA
AKCESORIA DO KONCENTRATORA ZE SZCZOTKĄ
CONCENTRATORHULPSTUK met BORSTELTJE
TILLBEHÖR FÖR KONCENTRATOR MED BORSTE

2 x



FIALE POLTI KALSTOP
PHIALS OF POLTI KALSTOP
DOSETTES DE POLTI KALSTOP
AMPOLLAS DE POLTI KALSTOP
AMPULLEN POLTI KALSTOP
AMPOLAS DE POLTI KALSTOP
FIOŁKI POLTI KALSTOP
POLTI KALSTOP AMPULLEN
POLTI KALSTOP-FLASKOR



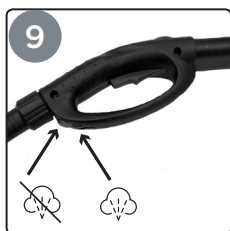
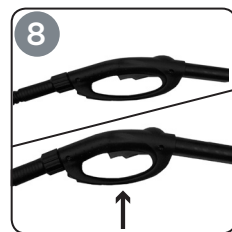
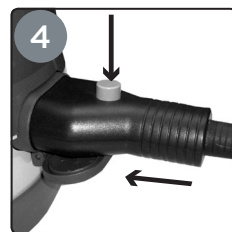
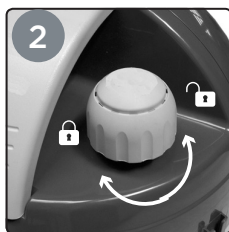
LANCIA VAPORE
STEAM NOZZLE
LANCIA VAPEUR
BOQUILLA VAPOR
DAMPFDÜSE
LANÇA VAPOR
LANÇA PAROWA
STOOMLANS
ÅNGRÖR



GUARNIZIONI DI RICAMBIO
SPARE SEALS
JOINTS DE RECHANGE
JUNTAS DE RECAMBIO
ERSATZDICHTUNGEN
GUARNIÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO
WYMIENNE USZCZELKI
VERVANGENDE AFDICHTINGEN
ERSÄTTNINGSPACKNINGAR

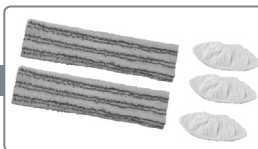


IMBUTO
FUNNEL
ENTONNOIR
EMBUDO
FÜLLRICHTER
FUNIL
LEJEK
TRECHTER
TRATTAR



OPTIONAL

PAEU0324



N. 2 PANNI + 3 CUFFIE

2 CLOTHS + 3 SOCKETTES
2 SERPILLIÈRES + 3 BONNETTES
2 PAÑOS + 3 FUNDAS
2 TÜCHER + 3 HAUBEN
2 PANOS + 3 PROTEÇÕES
ŚCIERECZKI 2 SZT. + POWŁOCZKI 3 SZT.
2 DOEKEN + 3 KAPJES
2 ST. TRASOR + 3 ST. HÄTTOR

PAEU0231



KIT 2 PANNI MICROFIBRA PER USO MANUALE

KIT WITH 2 MICROFIBRE CLOTHS FOR MANUAL USE
KIT 2 SERPILLIÈRES MICROFIBRE POUR UTILISATION MANUELLE
KIT 2 PAÑOS DE MICROFIBRA PARA USO MANUAL
SET 2 MIKROFASERTÜCHER FÜR MANUELLEN GEBRAUCH
KIT 2 PANOS MICROFIBRA PARA USO MANUAL
ZESTAW 2 ŚCIERECZEK Z MIKROFIBRY DO UŻYTKU W TRYBIE RĘCZNYM
SET 2 MICROVEZELDOEKEN VOOR HANDMATIG GEBRUIK
SATS MED 2 MIKROFIBERTRASOR FÖR MANUELL ANVÄNDNING

PAEU0318



KIT 2 CUFFIE

KIT 2 SOCKETTES
KIT 2 BONNETTES
KIT 2 FUNDAS
KIT 2 HAUBEN
KIT 2 PROTEÇÕES
ZESTAW 2 POWŁOCZEK
KIT 2 KAPPEN
SATS MED 2 HÄTTOR

PAEU0221



ACCESSORIO LAVAVETRI

WINDOW CLEANER ACCESSORY
ACCESSOIRE LAVE-VITRES
ACCESORIOS LIMPIACRISTALES
FENSTERREINIGUNGSZUBEHÖR
ACESSÓRIO LIMPA-VIDROS
NAKŁADKA DO MYCIA SZYB
RAAMREINIGINGSACCESSOIRE
TILLBEHÖR FÖR FÖNSTERTVÄTT

PAEU0228



ACCESSORIO TAPPEZZERIA

WALLPAPER STRIPPER
DÉCOLLEUSE À PAPIERS PEINTS
ACCESORIO DESPEGA-PAPELES
TAPETENABLOESER
ACESSÓRIO DESPREGA PAPEL
AKCESORIA DO CZYSZCZENIA TAPICERKI
ACCESSOIRE VOOR BEKLEDING
TILLBEHÖR FÖR KLÄDSEL

PAEU0236



LANCIA PRESSIONE

HIGH PRESSURE LANCE
LANCE DE LA PRESSION
LANZA A PRESIÓN
DAMPFLANZE
LANÇA PRESSÃO
LANCA DO MYJKI CIŚNIENIOWEJ
DRUKLANS
TRYCKRÖR

PAEU0237



SPAZZOLA TRIANGOLARE

TRIANGULAR BRUSH
BROSSE TRIANGULAIRE
CEPILLO TRIANGULAR
DREIECKIGE BÜRSTE
ESCOVA TRIANGULAR
SZCZOTKA TRÓJKĄTNA
DRIEHOEKIGE BORSTEL
TRIANGELFORMAD BORSTE

PAEU0283



ACCESSORIO CONCENTRATORE c/SPAZZOLINO

CONCENTRATOR ACCESSORY w/BRUSH
ACCESSOIRE CONCENTRATEUR AVEC PETITE BROSSE
ACCESORIO CONCENTRADOR CON CEPILLO
KONZENTRIER-ZUBEHÖR MIT KLEINER BÜRSTE
ACESSÓRIO CONCENTRADOR COM ESCOVINHA
AKCESORIA DO KONCENTRATORA ZE SZCZOTKĄ
CONCENTRATORHULPSTUK met BORSTELTJE
TILLBEHÖR FÖR KONCENTRATOR MED BORSTE

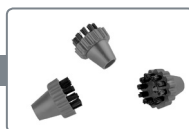
PAEU0094



KALSTOP

x 20

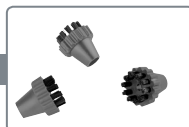
PAEU0250



KIT 3 SPAZZOLINI c/SETOLE NYLON

KIT 3 BRUSHES w/ NYLON BRISTLES
KIT 3 PETITES BROSSES a/SOIES EN NYLON
KIT 3 CEPILLOS c/CERDAS DE NYLON
KIT 3 KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN
KIT 3 ESCOVAS COM CERDAS NYLON
SZCZOTECZKI Z WŁOSIEM NYLONOWYM 3 SZT.
3 NYLON BORSTELTJES
SATS MED 3 BORSTAR MED NYLONBORST

PAEU0296



KIT 3 SPAZZOLINI COLORATI c/SETOLE NYLON

KIT 3 COLOURED BRUSHES w/ NYLON BRISTLES
KIT 3 PETITES BROSSES COLORÉES a/SOIES EN NYLON
KIT 3 CEPILLOS DE COLORES c/CERDAS DE NYLON
KIT 3 BUNTE KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN
KIT 3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS NYLON
KOLOROWE SZCZOTECZKI Z WŁOSIEM NYLONOWYM 3 SZT.
3 GEKLEURDE NYLON BORSTELTJES
SATS MED 3 FÄRGADE BORSTAR MED NYLONBORST

PAEU0297



KIT 3 SPAZZOLINI c/SETOLE OTTONE

KIT BRUSHES w/ BRASS BRISTLES
KIT 3 PETITES BROSSES a/SOIES EN LAITON
KIT 3 CEPILLOS c/CERDAS DE LATÓN
KIT 3 KLEINE BÜRSTEN MIT MESSINGBORSTEN
KIT 3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS BRONZE
SZCZOTECZKI Z WŁOSIA MOSIĘŻNEGO 3 SZT.
3 MESSING BORSTELTJES
SATS MED 3 BORSTAR MED MÄSSINGSBORST

PFEU0035



FERRO ACCESSORIO FLUID CURVE IRON PER POLTI VAPORETTI
FLUID CURVE IRON ACCESSORY
ACCESSOIRE POUR LE FER FLUID CURVE
PLANCHAS ACCESSORIO FLUID CURVE IRON
FLUID CURVE IRON BÜGELEISEN-ZUBEHÖR
ACESSÓRIOS DE FERRO DE FLUID CURVE IRON
AKCESORIUM DO ŻELAZKA FLUID CURVE IRON DO URZĄDZENIA POLTI VAPORETTI
STRIJKIJZER ALS ACCESSOIRE VOOR POLTI VAPORETTI
TILLBEHÖRSSTRYKJÄRN FLUID CURVE FÖR POLTI STEAMER

PAEU0367



POLTI SANI SYSTEM GUN PER POLTI VAPORETTI

PAEU0263



POLTI STEAM MOP PER POLTI VAPORETTI

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito **www.polti.com**.

The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at **www.polti.com**.

Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, auprès d'un SAV agréé ou sur le site **www.polti.com**.

Los accesorios opcionales están a la venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, centros de asistencia autorizados o en la página web **www.polti.com**.

Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, bei den autorisierten Kundendienstcentern oder auf **www.polti.com** erhältlich.

Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site **www.polti.com**.

Opcjonalne akcesoria można nabyć w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, autoryzowanych serwisach oraz na stronie internetowej **www.polti.com**.

De optionele toebehoren zijn verkrijgbaar bij de betere winkels voor huishoudapparaten, erkende servicecentra en op de website **www.polti.com**.

Extra tillbehör finns att köpa i de bästa vitvarubutikerna, hos auktoriserade servicecenter och på webbplatsen **www.polti.com**.

BENVENUTO NEL MONDO DI POLTI VAPORETTO

IL SISTEMA DI PULIZIA CHE PULISCE TUTTE LE
SUPERFICI DI CASA, IGIENIZZANDO CON IL VAPORE



ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito **www.polti.com** e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici le pulizie di casa.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice **PAEUXXXX / PFEUXXXX** accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 4-5.

Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.



REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito **www.polti.com** o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonché acquistare gli accessori e il materiale di consumo.

Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta argentata sulla scatola e sotto l'apparecchio.

Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.



CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: **www.youtube.com/poltispa**. Cerca il video dimostrativo di Polti Vaporetto per avere una panoramica semplice ed immediata delle funzionalità di questo straordinario apparecchio. Inoltre la guida video, ti accompagnerà nell'utilizzo di Polti Vaporetto dalla preparazione all'uso sino alle semplici operazioni di manutenzione. Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico interno come pulitore vapore secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale.

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web www.polti.com.

Non lasciare mai l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche estetiche, tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.

Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto Polti Vaporetto può contenere già dell'acqua residua nella caldaia.

QUALE ACQUA UTILIZZARE NELLA CALDAIA

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare con normale acqua di rubinetto con una durezza media compresa tra 8° e 20° f. Se l'acqua di rubinetto contiene molto calcare utilizzare una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto e 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio. Non utilizzare acqua demineralizzata pura.

Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

Se si utilizza solo acqua di rubinetto, si può ridurre la formazione di calcare utilizzando lo speciale anticalcare Polti Kalstop (PAEU0094), distribuito da Polti e disponibile all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici e sul sito www.polti.com.

Non utilizzare acqua distillata, acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo) o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.

Non introdurre sostanze chimiche, naturali, detergenti, disincrostanti, ecc..

1. PREPARAZIONE ALL'USO

1.1 Montare le ruote piroettanti alla base dell'apparecchio esercitando pressione (1).

1.2 Svitare il tappo di sicurezza (2) e

riempire la caldaia con 2l di acqua (3) (se completamente vuota). Riavvitare il tappo di sicurezza con attenzione (2), assicurandosi che sia totalmente avvitato.

Questa operazione deve essere sempre eseguita a caldaia fredda e con il cavo di alimentazione scollegato dalla rete elettrica.

1.3 Aprire lo sportello della presa monoblocco e inserire la spina monoblocco del tubo vapore (4), premendo l'apposito pulsante e facendo attenzione che il perno di aggancio sia perfettamente in posizione nell'apposito foro di bloccaggio sulla presa.

1.4 Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente idonea (5) dotata di collegamento a terra.

Svolgere completamente il cavo prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell'uso e utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.

1.5 Premere l'interruttore caldaia (☞) e l'interruttore accessori (☞) (6) che si illumineranno assieme alla spia pronto vapore (☞).

1.6 Attendere che la spia pronto vapore (☞) si spenga. L'apparecchio è pronto all'uso.

ATTENZIONE: Se si dovessero verificare fughe di vapore dal tappo di sicurezza, spegnere l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione dalla rete elettrica. Attendere almeno 2 ore per far raffreddare l'apparecchio prima di svitare e riavvitare il tappo.

ATTENZIONE: Non lasciare per nessun motivo la bottiglia di riempimento o l'imbuto appoggiati sull'imbocco della caldaia, con il prodotto collegato alla rete di alimentazione, in quanto ciò potrebbe provocare delle scottature.

ATTENZIONE: Durante il primo funzionamento del vapore può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua frammista a vapore dovuta alla non perfetta stabilizzazione termica. Orientare il primo getto di vapore su uno straccio.

2. CONNESSIONE ACCESSORI

Tutti gli accessori di Polti Vaporetto si possono collegare direttamente all'impugnatura del tubo vapore oppure ai tubi prolunga nel seguente modo:

- Posizionare il tasto di bloccaggio (presente su ogni accessorio) nella posizione APERTO (10).

- Accoppiare all'impugnatura o al tubo di prolunga l'accessorio desiderato (10).
- Posizionare il tasto di bloccaggio nella posizione CHIUSO (10).
- Verificare la saldezza della connessione.

3. REGOLAZIONE VAPORE

È possibile ottimizzare il flusso di vapore desiderato, agendo sulla manopola di regolazione (7). Per ottenere un flusso maggiore ruotare la manopola in senso antiorario. Ruotandola in senso orario il flusso diminuisce. Ecco alcuni suggerimenti per l'utilizzo della regolazione:

- **Livello massimo:** per rimuovere incrostazioni, macchie, unto e per igienizzare;
- **Livello medio:** per moquette, tappeti, vetri, pavimenti;
- **Livello minimo:** per vaporizzare piante, pulire tessuti delicati, tappezzerie, divani, ecc.

4. PULIZIA DEI PAVIMENTI

Prima di utilizzare l'apparecchio su superfici delicate verificare che la parte a contatto con la superficie sia priva di corpi estranei che potrebbero provocare graffi.

4.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

4.2 Collegare i tubi prolunga al tubo vapore e la spazzola pavimenti ai tubi prolunga.

4.3 Applicare alla spazzola pavimenti il panno in dotazione, bloccandolo con gli appositi ganci leva.

4.4 Regolare l'intensità del vapore ruotando la manopola di regolazione; per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore (7).

4.5 Disinserire il blocco vapore (9) e procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura del tubo vapore (8).

4.6 Pulire i pavimenti muovendo la spazzola.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio senza il panno.

ATTENZIONE: Per un'ulteriore sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio su superfici delicate e/o con trattamenti speciali a olio, a cera ecc..., eseguire una prova di erogazione vapore su una parte nascosta, lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non si siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

5. PULIZIA DI TAPPETI & MOQUETTE

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

5.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

5.2 Collegare i tubi prolunga al tubo vapore e la spazzola pavimenti ai tubi prolunga.

5.3 Regolare l'intensità del vapore ruotando la manopola di regolazione (7); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore.

5.4 Disinserire il blocco vapore (9) e procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura del tubo vapore (8).

5.5 Passare sulla superficie la spazzola senza panno per far risalire in superficie lo sporco.

5.6 Applicare alla spazzola pavimenti il panno in dotazione, bloccandolo con gli appositi ganci leva.

5.7 Ripassare la superficie per raccogliere lo sporco.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

6. PULIZIA DI VETRI & SPECCHI E PIASTRELLE

ATTENZIONE: Per la pulizia di superfici vetrate in stagioni con temperature particolarmente basse, preriscaldare i vetri iniziando a vaporizzare da una distanza di circa 50 cm dalla superficie.

6.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

6.2 Collegare il tergivetri alla guaina o ai tubi prolunga.

6.3 Regolare l'intensità del vapore ruotando

la manopola di regolazione (7); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore.

6.4 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (9).

6.5 Tenere premuto il pulsante vapore sull'impugnatura del tubo vapore (8) e vaporizzare abbondantemente la superficie per sciogliere lo sporco.

6.6 Ripassare la superficie con il tergivetri per eliminare lo sporco, senza fare fuori uscire il vapore. Per una maggiore azione abrasiva e una più efficace rimozione dello sporco, è possibile utilizzare le setole di cui è fornito il telaio lavavetri.

6.7 Si consiglia di tenere a portata di mano un panno in microfibra (Polti Vaporetto Panni Microfibra per uso manuale PAEU0231) per completare le operazioni di pulizia e asciugare lo sporco sciolto da vapore.

7. PULIZIA DEGLI IMBOTTITI (materassi, divani, interni auto, ...)

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

7.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

7.2 Collegare la spazzola piccola alla guaina.

7.3 Applicare la cuffia alla spazzola piccola.

7.4 Regolare l'intensità del vapore ruotando la manopola di regolazione (7); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello minimo** di vapore.

7.5 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (9).

7.6 Tenere premuto la leva vapore sull'impugnatura del tubo vapore (8) e passare la superficie.

8. PULIZIA DI MOBILI E SUPERFICI DELICATE

ATTENZIONE: Non dirigere mai il getto di vapore direttamente sulla superficie.

ATTENZIONE: Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

8.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito.

8.2 Regolare l'intensità del vapore ruotando la manopola di regolazione (7); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello minimo** di vapore.

8.3 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (9).

8.4 Tenere premuta la leva vapore sull'impugnatura del tubo vapore (8) e dirigere il getto su un panno (Polti Vaporetto Panni Microfibra per uso manuale PAEU0231).

8.5 Utilizzare il panno precedentemente vaporizzato per pulire la superficie evitando di insistere sullo stesso punto.

9. PULIZIA DI SANITARI, FUGHE TRA LE PIASTRELLE E PIANI COTTURA

9.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

9.2 Collegare l'accessorio concentratore munito di spazzolino tondo setolato alla guaina. È possibile applicare all'accessorio concentratore vapore la lancia vapore, indicata per raggiungere anche i punti più nascosti, ideale per la pulizia di radiatori, stipiti di porte e finestre, sanitari e persiane.

Per connettere la lancia vapore con il concentratore vapore basta avvitare su di esso. La stessa operazione può essere fatta per lo spazzolino, il quale può essere a sua volta avvitato sul concentratore vapore e sulla lancia vapore.

9.3 Regolare l'intensità del vapore ruotando la manopola di regolazione (7); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello massimo** di vapore.

9.4 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (9).

9.5 Tenere premuto il pulsante vapore sull'impugnatura del tubo vapore (8) per iniziare la pulizia.

10. ALTRI USI GENERALI FUNZIONE VAPORE

ATTENZIONE: Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

10.1 RAVVIVARE TENDE E SOVRATENDE
È possibile eliminare gli acari e la polvere da

tende e sovrastende vaporizzandone il tessuto direttamente dall'impugnatura. Il vapore è in grado di rimuovere gli odori e ravvivare i colori, diminuendo la frequenza dei lavaggi dei tessuti.

Per queste superfici regolare il vapore sul livello minimo.

10.2 RIMUOVERE LE MACCHIE DA TAPPETI ED IMBOTTITI



ATTENZIONE: Vapore. Pericolo di scottatura!

Collegare l'accessorio concentratore senza spazzolino tondo setolato, dirigere il vapore direttamente sulla macchia con la massima inclinazione possibile (mai in verticale rispetto alla superficie da trattare) e posizionare un panno oltre la macchia, in modo da raccogliere lo sporco "soffiato" via dalla pressione del vapore.

Per queste superfici regolare il vapore sul livello minimo.

10.3 CURA DELLE PIANTE E UMIDIFICAZIONE DEGLI AMBIENTI

Per la cura delle vostre piante di casa è possibile rimuovere la polvere dalle foglie vaporizzandone la superficie direttamente dall'impugnatura. Regolare il vapore sul livello minimo e vaporizzare da una distanza minima di 50 cm. Le piante respireranno meglio e saranno più pulite e brillanti. Inoltre è possibile usare il vapore per rinfrescare gli ambienti, in special modo quelli frequentati da fumatori.

11. MANCANZA ACQUA

La mancanza acqua nella caldaia viene visualizzata dall'accensione dell'indicatore mancanza acqua (☹).



ATTENZIONE: Vapore. Pericolo di scottatura!

ATTENZIONE: Non riempire mai la caldaia appena si apre il tappo di sicurezza e la caldaia è ancora calda, anche se la presa di corrente è staccata; l'acqua fredda, a contatto con la caldaia calda e vuota evapora provocando uno spruzzo di vapore che potrebbe causare ustioni a contatto con la pelle; riempire solo quando la caldaia è fredda e comunque quando si effettua il riempimento tenere sempre lontano il viso dall'imboccatura della caldaia.

Per continuare ad operare procedere come segue:

- Spegner l'interruttore caldaia (☞) e l'interruttore accessori (☹).
- **Staccare la spina di alimentazione dalla rete elettrica.**
- Attendere almeno 10 minuti e rimuovere il tappo di sicurezza svitandolo senza doverlo forzare.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per altri 10 minuti.
- Riempire la caldaia come indicato nel capitolo 1.
- Riavvitare il tappo di sicurezza con attenzione, assicurandosi che sia completamente avvitato.

ATTENZIONE: Se durante lo svitamento il tappo gira a vuoto o se si verificano fughe di vapore interrompere immediatamente l'operazione assicurandosi di aver scollegato il cavo alimentazione dalla presa. Attendere quindi che l'apparecchio si raffreddi almeno (2 ore) e svitare il tappo prima di procedere alla rimozione. ATTENZIONE AL VISO!!!

12. INDICATORE DI PRESSIONE

Polti Vaporetto è dotato di un comodo e preciso manometro per la visualizzazione immediata della pressione di esercizio (11).

13. MANUTENZIONE GENERALE

Prima di effettuare qualunque operazione di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione dalla rete elettrica assicurandosi che il prodotto si sia raffreddato.

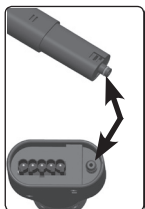
Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua di rubinetto.

Tutti gli accessori possono essere puliti con acqua corrente assicurandosi che siano completamente asciutti prima del successivo utilizzo.

Non utilizzare detergenti di alcun tipo.

Dopo l'utilizzo delle spazzole si consiglia di lasciare raffreddare le setole nella loro posizione naturale, in modo da evitare qualsiasi deformazione.

Verificare periodicamente lo stato della guarnizione colorata che si trova nella spina monoblocco e sulle guarnizioni di connessione dei tubi prolunga e del tubo vapore. Se necessario, sostituirla con l'apposito ricambio, come di seguito indicato.



- Rimuovere la guarnizione danneggiata.
- Inserire la guarnizione nuova, mettendola sull'ugello del vapore e spingerlo fino alla sua sede.
- Lubrificare la guarnizione con del grasso silconico o vaselina, in alternativa con piccole quantità di oli vegetali.

14. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop è l'anticalcare per apparecchi a caldaia per lo stiro e la pulizia a vapore.

L'utilizzo costante di Polti Kalstop, ad ogni riempimento d'acqua del serbatoio:

- Prolunga la vita dell'apparecchio.
- Fa sì che il vapore emesso sia più secco.
- Previene le incrostazioni di calcare.
- Protegge le pareti della caldaia.
- Contribuisce al risparmio d'energia.

COME UTILIZZARE POLTI KALSTOP

14.1 Aprire la fialetta e versare metà contenuto all'interno della caldaia di Polti Vaporetto precedentemente riempita d'acqua.

14.2 Procedere con le normali operazioni di pulizia.

In presenza di acqua particolarmente dura usare concentrazioni maggiori (fino a 1 fiala per un litro di acqua).

MANUTENZIONE ORDINARIA

Ogni 2 mesi sciacquare la caldaia con acqua di rubinetto: l'acqua del risciacquo avrà un colore marrone, indicativo del buon funzionamento di Polti Kalstop.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA CON POLTI KALSTOP

In presenza di caldaia molto incrostata di calcare, lasciare nella caldaia solo 250 ml di acqua, aggiungere 3 fiale di Polti Kalstop, portare la caldaia in pressione ed azionare il tasto comando vapore fino ad esaurimento del vapore. Spegner l'apparecchio, attendere almeno 2 ore fino al completo raffreddamento, sciacquare la caldaia ripetutamente fino ad eliminare ogni residuo di calcare. Dopo la pulizia della caldaia procedere normalmente.

Polti Kalstop (PAEU0094) è in vendita in confezioni da 20 fiale presso i negozi di elettrodomestici, presso i centri assistenza tecnica autorizzati Polti e su www.polti.com

15. RIMESSAGGIO

15.1 Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

15.2 Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo.

15.3 È possibile alloggiare l'insieme tubi, spazzola e guaina sul corpo dell'apparecchio facendo scivolare il gancio presente sul la spazzola pavimenti nel sistema di parcheggio sull'apparecchio (12).

WELCOME TO THE WORLD OF Polti Vaporetto

THE CLEANING SYSTEM THAT CLEANS ALL SURFACES
OF THE HOME, SANITISING WITH STEAM.



ACCESSORIES FOR ALL YOUR NEEDS

Visiting our site **www.polti.com** or any of the top household appliance stores, you will find a vast range of accessories to enhance the performance and convenience of your appliance and make household tasks even simpler.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PAEUXXXX / PFEUXXXX listed next to each accessory on page 4-5.

If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.



REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website **www.polti.com** or call our Customer Services department to register your product. You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.

To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the silver label, located on the box and underneath the appliance.

To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.



OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Do you want to know more? Visit our official channel:

www.youtube.com/poltispa.

Search the illustrative video for Polti Vaporetto in order to see a quick and easy overview of all the features of this amazing appliance.

In addition, the video guide will lead you through use of the Polti Vaporetto from preparation for use to simple maintenance operations.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

CORRECT USE OF THE PRODUCT

This appliance is intended for internal domestic use as a steam cleaner, in accordance with the descriptions and instructions contained in this manual.

Please read these instructions carefully and keep them. If this manual is lost, it can be consulted and/or downloaded from the website www.polti.com.

Never leave the appliance exposed to weathering.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual. Any other use may damage the appliance and invalidate the warranty.

POLTI S.p.A. reserves the right to make the aesthetic, technical and construction changes it deems necessary, without prior notice.

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. This is the reason why your Polti Vaporetto may contain some residual water in the boiler.

WHICH WATER TO USE IN THE BOILER

This appliance has been designed to function with normal medium tap water between 8°F and 20°F. If the tap water contains a lot of limescale use a mix composed of 50% tap water and 50% demineralised water which is widely available to purchase. Do not use pure demineralised water.

Warning: check the hardness of the water at the technical office at your local council or the local water supplier.

If you only use tap water, you can reduce the formation of limescale by using the special Polti Kalstop (PAEU0094) decalcifying agent, distributed by Polti, and available for sale at all major domestic-appliance stores or online at www.polti.com.

Never use distilled water, rain water or water containing additives (e.g. starch, perfumes), or water produced by other domestic appliances, by water softeners or filter jugs.

Do not add chemical, natural, detergent, or limescale removing substances, etc.

1. PREPARATION FOR USE

1.1 Attach the pivoting wheels to the base of the appliance applying pressure (1).

1.2 Unscrew the safety cap (2) and fill the boiler with 2l of water (3)(if completely empty). Carefully screw the safety cap back on (2), checking that it is fully tightened.

This step must always be carried out when

the boiler is cold and with the power cable disconnected from the mains.

1.3 Open the door of the built-in socket and insert the built-in plug of the steam hose (4), pressing the specific button and making sure that the hooking pin is inserted perfectly in the specific locking hole on the socket.

1.4 Connect the cable plug to an earthed power supply of the correct voltage (5).

Completely unwind the power cable before plugging it into the mains and before use, and always use the appliance with the power cable completely unwound.

1.5 Press the boiler switch (☞) and the accessories switch (☞)(6), which will light up together with the “steam ready” indicator light (☞).

1.6 Wait for the “steam ready” indicator light (☞) to turn off. The appliance is ready for use.

WARNING: If steam is escaping from the safety cap, switch the appliance off and unplug it from the mains. Wait for at least two hours for the appliance to cool before unscrewing the cap and screwing it back on.

WARNING: Never leave the filling bottle or the funnel resting on the mouth of the boiler, with the product connected to the power supply, since this could cause burns.

WARNING: When first operating steam, there may be some drops of water mixed with the steam due to temperature imbalances.

Direct the first jet of steam onto a rag.

2. CONNECTION OF ACCESSORIES

The Polti Vaporetto accessories can be connected directly to the handle of the steam hose or extension tubes as follows:

- Move the locking button on the accessory to the OPEN position (10).
- Attach the required accessory to the hand gun or to the extension tube (10).
- Move the locking button back to the CLOSED position (10).
- Check the strength of the connection.

3. STEAM ADJUSTMENT

You can optimise the steam flow by means of the steam adjustment knob (7). You can increase the steam flow by turning the control in an anti-clockwise direction. Turning it in a clockwise direction reduces the steam flow. Here are some suggestions for the choice of steam flow level:

- **Maximum level:** to remove encrustation, stains, grease and to sanitise;
- **Medium level:** for carpets, rugs, glass and floors;
- **Minimum level:** to steam plants, clean delicate fabrics, wall coverings, sofas, etc.

4. CLEANING FLOORS

Before using the appliance on delicate surfaces, ensure that the part in contact with the surface is free from foreign bodies that could cause scratches.

4.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

4.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.

4.3 Attach the supplied cloth to the floor brush, locking it in place with the special lever hooks.

4.4 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob; for this type of surface we recommend **medium level** steam (7).

4.5 Deactivate the steam lock (9) and continue with steam delivery, pressing the steam trigger on the handle of the steam hose (8).

4.6 Clean the floors by moving the brush.

Before removing the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool.

WARNING: Do not use the appliance without the cloth.

WARNING: For additional safety, before using the appliance on delicate surfaces and those treated with special oil, wax, etc. test steam delivery on a hidden part and leave the steamed part to dry to ensure that no changes in colour or deformation have occurred.

5. CLEANING RUGS AND CARPETS

WARNING: Before cleaning leather or fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

5.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

5.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.

5.3 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (7); for this type of surface we recommend **medium level** of steam.

5.4 Deactivate the steam lock (9) and continue with steam delivery, pressing the steam trigger on the handle of the steam hose (8).

5.5 Pass the brush without cloth over the surface to bring dirt to the surface.

5.6 Attach the supplied cloth to the floor brush, locking it in place with the special lever hooks.

5.7 Go back over the surface to collect the dirt.

Before removing the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool.

6. CLEANING GLASS, WINDOWS AND TILES

WARNING: To clean glass surfaces in particularly cold seasons, preheat the windows starting to steam from a distance of about 50 cm from the surface.

6.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

6.2 Connect the window cleaner to the flexible hose or extension tubes.

6.3 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (7); for this type of surface we recommend **medium level** of steam.

6.4 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (9).

6.5 Press and hold the steam trigger on the handle of the steam hose (8) and steam the surface thoroughly to dissolve the dirt.

6.6 Go back over the surface with the window cleaner to remove the dirt, without steaming. For a more abrasive action and more effective dirt removal, the bristles supplied with the window-cleaning accessory can be used.

6.7 We recommend keeping a microfiber cloth close at hand (Polti Vaporetto Microfiber Cloths for manual use PAEU0231) to complete the cleaning operations and dry the dirt dissolved by steam.

7. CLEANING UPHOLSTERY

(mattresses, sofas, car interiors, etc.)

WARNING: Before cleaning leather or fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

7.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

7.2 Connect the small brush to the hose.

7.3 Attach the cloth to the small brush.

7.4 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (7); for this type of surface we recommend **minimum level** of steam.

7.5 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (9).

7.6 Press and hold the steam trigger on the handle of the steam hose (8) and pass over the surface.

8. CLEANING FURNITURE AND DELICATE SURFACES

WARNING: Do not direct the steam jet directly onto surfaces.

WARNING: Before cleaning the surface, always do a test on a hidden part and see how it reacts to the application of steam.

8.1 Make sure that chapter 1 has been completed.

8.2 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (7); for this type of surface we recommend **minimum level** of steam.

8.3 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (9).

8.4 Press and hold the steam lever on the handle of the steam hose (8) and direct the jet onto a cloth (Polti Vaporetto Microfiber Cloths for manual use PAEU0231).

8.5 Use the cloth previously steamed to clean the surface, avoiding prolonged use on the same spot.

9. CLEANING BATHROOM FIXTURES, GROUTING AND KITCHEN WORKTOPS

9.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

9.2 Connect the concentrator accessory, equipped with bristly round brush, to the hose. The steam lance can be attached to the concentrator accessory. This is recommended for reaching the most difficult areas, ideal for cleaning radiators, door and window frames, bathrooms and shutters.

To connect the steam lance with the steam concentrator, simply screw it on. The same operation can be carried out for the brush, which can in turn be screwed onto the steam concentrator and onto the steam lance.

9.3 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (7); for this type of surface we recommend **maximum level** of steam.

9.4 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (9).

9.5 Press and hold the steam trigger on the steam hose (8) to start cleaning.

10. OTHER GENERAL STEAM USES

WARNING: Before cleaning the surface, always do a test on a hidden part and see how it reacts to the application of steam.

10.1 BRIGHTENING UP CURTAINS AND DRAPES

Mites and dust can be removed from curtains and drapes by steaming the fabric directly from the handle. The steam is able to remove odours and brighten up colours, allowing the fabric to be washed less frequently.

For this surface, set the steam to the Minimum level.

10.2 REMOVING STAINS FROM CARPETS AND UPHOLSTERY



**WARNING: Steam.
Risk of scalding!**

Connect the concentrator accessory without the bristly round brush; direct the steam directly onto the stain with the greatest angle possible (never vertically to the surface to be cleaned) and place a cloth beyond the stain to collect the dirt that has been "blown" away by the steam pressure.

For this surface, set the steam to the Minimum level.

10.3 TAKING CARE OF PLANTS AND HUMIDIFYING ROOMS

To care for your house plants, remove the dust from the leaves by steaming them directly from the handle. Adjust the steam to the minimum level and steam at a distance of 50 cm. Plants breathe better and will be cleaner and brighter. Furthermore, you can also use the steam to refresh spaces, especially those frequented by smokers.

11. OUT OF WATER

The lack of water in the boiler is indicated by the out-of-water light coming on (☹).



WARNING: Steam.
Risk of scalding!

WARNING: Never fill the boiler as soon as the safety cap has been opened when the boiler is still hot, even if the appliance is unplugged from the mains. On contact with the hot, empty boiler, cold water will evaporate producing a spray of steam which can cause burns. Only fill the boiler when cold and always keep your face away from the boiler mouth when filling.

To continue with use, proceed as follows:

- Turn off the boiler switch (☺) and the accessory switch (☹).
- **Unplug from the mains electricity.**
- Wait at least 10 minutes and remove the safety cap, unscrewing it without force.
- Leave the appliance to cool for another 10 minutes.
- Fill the boiler as indicated in section 1.
- Carefully screw the safety cap back on, checking that it is completely closed.

WARNING: If, during unscrewing, the cap spins freely or if steam is escaping, immediately stop the operation, ensuring that the boiler is switched off and the power cable is unplugged from the mains. Wait for the appliance to cool for at least (2 hours) and unscrew the cap. **PROTECT YOUR FACE !!!**

12. PRESSURE INDICATOR

Polti Vaporetto is equipped with an indicator displaying operating pressure (11).

13. GENERAL MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance on the device, always unplug it from the power mains

making sure that the product has cooled down before proceeding.

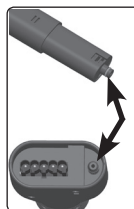
To clean the outside of the appliance, only use a damp cloth and tap water.

All accessories can be cleaned using running water, ensuring they are completely dry before the next use.

Do not use detergents of any kind.

After using the brushes, we recommend letting the bristles cool down in their natural position, in order to avoid any deformation.

Periodically check the status of the coloured washer located in the built-in socket and the connection seals of the extension tubes and the steam hose. If necessary, replace with the corresponding spare part, as described below.



- Remove the damaged washer.
- Insert the new washer, attaching it on the steam nozzle and pushing it into place.
- Lubricate the gasket with silicone grease or Vaseline, or alternatively with small quantities of vegetable oil.

14. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop is the anti-limescale product for appliances with boiler for ironing and steam cleaning.

Regular use of Polti Kalstop, every time the tank is filled with water:

- Extends the life of the appliance.
- Allows emission of a "drier" steam.
- Prevents limescale build up.
- Protects the walls of the boiler.
- Contributes to saving energy.

HOW TO USE POLTI KALSTOP

14.1 Open the bottle and pour half the contents into the Polti Vaporetto boiler filled previously with water.

14.2 Proceed with the normal cleaning operations.

When the water is particularly hard, use greater concentrations (up to one phial per litre of water).

ORDINARY MAINTENANCE

Every 2 months, rinse the boiler with tap water: the rinse water will be brown, indicating that the Polti Kalstop is working correctly.

SPECIAL MAINTENANCE WITH POLTI KALSTOP

When the boiler has heavy limescale build-up, leave just 250 ml of water in the boiler, add 3 phials of Polti Kalstop, pressurize the boiler and press the steam control button until the steam stops. Turn off the appliance, wait at least 2 hours until it is completely cool, rinse the boiler repeatedly to remove all limescale residue. After cleaning the boiler, proceed normally.

Polti Kalstop (PAEU0094) is sold in packages of 20 phials at household appliance stores, at Polti authorized service centres and at www.polti.com.

15. STORAGE

15.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.

15.2 Wait for the appliance to cool down completely before storing it.

15.3 The hoses, brush and flexible hose can be housed on the body of the appliance, sliding the hook on the floor brush into the parking system on the appliance (12).

BIENVENUE DANS LE MONDE DE POLTI VAPORETTO

LE SYSTÈME DE NETTOYAGE QUI NETTOIE
TOUTES LES SURFACES DE LA MAISON, EN
DÉSINFECTANT AVEC LA VAPEUR.



DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

Consultez notre site **www.polti.com** ou rendez-vous dans un magasin d'électroménager bien assorti : vous y trouverez une vaste gamme d'accessoires qui augmenteront la performance et la facilité d'utilisation de votre appareil et vous faciliteront les tâches ménagères.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence PAEUXXXX / PFEUXXXX mentionnée à côté de chaque accessoire sur la page 4-5.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service client pour plus d'informations.



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site **www.polti.com** et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables.

Pour enregistrer votre produit, vous devez renseigner, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ?
Visitez notre chaîne officielle : www.youtube.com/poltispa.

Cherchez la vidéo de démonstration de Polti Vaporetto pour avoir un aperçu simple et immédiat des fonctionnalités de cet appareil exceptionnel.

De plus, le guide vidéo vous accompagnera dans l'utilisation de Polti Vaporetto de la préparation aux opérations d'entretien. Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil est destiné à un usage domestique intérieur en tant que nettoyeur à vapeur, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel.

Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.com.

Toujours ranger l'appareil à l'abri des agents atmosphériques.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie. POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, la chaudière et le réservoir de Polti Vaporetto peuvent contenir de l'eau résiduelle.

QUELLE EAU UTILISER DANS LA CHAUDIÈRE

Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet d'une dureté moyenne comprise entre 8 ° et 20 °f. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, utiliser un mélange de 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée disponible dans le commerce. Ne pas utiliser de l'eau déminéralisée pure.

Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

Si l'on utilise uniquement de l'eau du robinet, on peut réduire la formation de tartre en utilisant l'anticalcaire spécial Polti Kalstop (PAEU0094), distribué par Polti et disponible dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com. Ne jamais utiliser d'eau distillée, d'eau de pluie ou de l'eau contenant des additifs (tels que l'amidon, le parfum) ou de l'eau issue d'autres appareils électroménagers, d'adoucisseurs d'eau et de carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc.

1. PRÉPARATION À L'UTILISATION

1.1 Monter les roues pivotantes situées au bas de l'appareil en exerçant une pression (1).

1.2 Dévisser le bouchon de sécurité (2) et remplir la chaudière avec 2 l d'eau (3) (si elle est complètement vide). Bien revisser le bouchon de sécurité (2) et vérifier qu'il soit entièrement fermé.

Toujours effectuer cette opération lorsque la chaudière est froide et après avoir débranché le câble d'alimentation du secteur.

1.3 Ouvrir le volet de la prise monobloc et brancher la fiche monobloc du tube vapeur (4), en appuyant sur le bouton prévu à cet effet et en veillant bien à ce que le piton d'accrochage soit parfaitement en position dans le trou de blocage prévu à cet effet sur la prise.

1.4 Brancher la fiche du câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée (5) et munie d'une mise à terre.

Dérouler complètement le câble avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.

1.5 Appuyer sur l'interrupteur Chaudière (☞) et l'interrupteur Accessoires (☞) (6) qui s'allumeront en même temps que le voyant indiquant que la vapeur est prête (☞).

1.6 Attendre que le voyant de la vapeur (☞) s'éteigne. L'appareil est prêt à l'emploi.

ATTENTION : Si de la vapeur s'échappe du bouchon de sécurité, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation du secteur. Attendre au moins 2 heures pour permettre à l'appareil de refroidir avant de dévisser et de revisser le bouchon.

ATTENTION : Ne laissez sous aucun prétexte le bidon de remplissage ou l'entonnoir dans l'orifice de la chaudière avec l'appareil branché sur l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque de brûlure.

ATTENTION : Durant le premier fonctionnement de la vapeur, quelques gouttes d'eau mélangée à de la vapeur peuvent s'écouler en raison d'une stabilisation thermique imparfaite. Diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon.

2. RACCORDEMENT ACCESSOIRES

Les accessoires de Polti Vaporetto peuvent être raccordés directement à la poignée du tube vapeur ou bien aux tubes de rallonge, en suivant les instructions suivantes :

- Positionner le bouton de verrouillage, présent sur tous les accessoires, en position OUVVERTE (10).

- Brancher l'accessoire désiré à la poignée ou au tube rallonge sur le pistolet (10).
- Glisser le bouton de verrouillage en position FERMÉE (10).
- Vérifier que l'assemblage est solide.

3. RÉGLAGE DE LA VAPEUR

On peut optimiser le débit de vapeur en tournant le bouton de réglage (7). Pour obtenir un débit plus important, tourner la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. En la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le débit diminue. Voici quelques conseils pour effectuer le réglage :

- **Niveau maximum** : pour enlever les incrustations, les taches, la graisse et pour désinfecter ;
- **Niveau moyen** : pour la moquette, les tapis, les vitres, les sols ;
- **Niveau minimum** : pour vaporiser les plantes, nettoyer les tissus délicats, les tapisseries, les canapés, etc.

4. NETTOYAGE DES SOLS

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

4.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

4.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.

4.3 Accrocher la lingette fournie à cet effet sur la brosse pour sols, en la bloquant avec les petits crochets à levier.

4.4 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **niveau moyen** (7).

4.5 Désactiver le verrouillage de la vapeur (9) et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton de la vapeur présent sur la poignée du tube vapeur (8).

4.6 Nettoyer les sols en déplaçant la brosse.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil sans le chiffon.

ATTENTION : Pour une sécurité maximale avant l'utilisation de l'appareil sur les surfaces délicates et celles traitées avec une huile spéciale, cire, etc. nous vous recommandons de tester la sortie de vapeur sur une partie cachée et de laisser cette partie sécher pour vous assurer qu'il n'y ait aucun changement de couleur ou déformation.

5. NETTOYAGE DE TAPIS ET MOQUETTE

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

5.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

5.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.

5.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (7) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **niveau moyen**.

5.4 Désactiver le verrouillage de la vapeur (9) et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton de la vapeur présent sur la poignée du tube vapeur (8).

5.5 Passer la brosse sans lingette sur la surface pour faire remonter la saleté à la surface.

5.6 Accrocher la lingette fournie à cet effet sur la brosse pour sols, en la bloquant avec les petits crochets à levier.

5.7 Repasser la surface pour récupérer la saleté.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

6. NETTOYAGE DES VITRES, MIROIRS ET CARREAUX

ATTENTION : Pour nettoyer les surfaces vitrées lorsque les températures sont particulièrement basses, préchauffer les vitres en pulvérisant la vapeur à une distance d'environ 50 cm de la surface à traiter.

6.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

6.2 Raccorder le lave-vitres au pistolet ou aux tuyaux de rallonge.

6.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (7) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **niveau moyen**.

6.4 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (9).

6.5 Maintenir enfoncé le bouton de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur (8) et vaporiser à fond la surface pour dissoudre la saleté.

6.6 Repasser la surface avec le lave-vitres pour éliminer la saleté, sans faire sortir de vapeur. Pour obtenir une action abrasive supérieure et un retrait plus efficace de la saleté, il est possible d'utiliser les soies dont le châssis du lave-vitres est muni.

6.7 Il est conseillé de garder à portée de main un chiffon en microfibre (Polti Vaporetto Chiffons Microfibre pour utilisation manuelle PAEU0231) pour compléter les opérations de nettoyage et sécher la saleté dissoute par la vapeur.

7. NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS

(matelas, canapés, intérieurs de voiture, ...)

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

7.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

7.2 Raccorder la petite brosse à la gaine.

7.3 Appliquer la bonnette sur la petite brosse.

7.4 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (7) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **niveau minimum**.

7.5 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (9).

7.6 Maintenir enfoncé le levier de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur (8) et passer la surface.

8. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

ATTENTION : Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

8.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées.

8.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (7) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **niveau minimum**.

8.3 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (9).

8.4 Maintenir enfoncé le levier de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur (8) et diriger le jet sur la serpillière (Polti Vaporetto Serpillières Microfibre pour utilisation manuelle PAEU0231).

8.5 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

9. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON

9.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

9.2 Raccorder l'accessoire concentrateur équipé d'une brosse ronde à soies à la gaine. On peut appliquer à l'accessoire concentrateur vapeur la lance vapeur, indiquée pour atteindre les endroits les plus difficiles d'accès, idéale pour nettoyer radiateurs, portes et fenêtres, sanitaires et volets.

Visser la lance vapeur pour la raccorder au concentrateur vapeur. Faire de même pour la petite brosse qui peut être vissée à son tour sur le concentrateur de vapeur et sur la lance de vapeur.

9.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (7) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **niveau maximum**.

9.4 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (9).

9.5 Maintenir enfoncé le bouton de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur (8) et commencer le nettoyage.

10. AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES FONCTION VAPEUR

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

10.1 RAVIVER LES RIDEAUX ET LES DOUBLES RIDEAUX

Il est possible d'éliminer les acariens et la poussière des rideaux et doubles rideaux en vaporisant le tissu directement avec la poignée. La vapeur d'eau est capable d'éliminer les odeurs et de raviver les couleurs, et par là de réduire la fréquence de lavage des tissus.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au Niveau minimum.

10.2 ÉLIMINER LES TACHES SUR LES TAPIS ET LES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS



**ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !**

Raccorder l'accessoire concentrateur sans la brosse ronde à poils, diriger la vapeur directement sur la tache avec l'inclinaison maximale possible (jamais à la verticale par rapport à la surface à traiter) et placer un tissu sur la tache, de manière à recueillir la saleté "soufflée" par la pression de la vapeur.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au Niveau minimum.

10.3 SOINS DES PLANTES ET HUMIDIFICATION DES PIÈCES

Pour soigner vos plantes d'intérieur, il est possible d'éliminer la poussière déposée sur les feuilles en vaporisant leur surface directement avec la poignée. Régler la vapeur au niveau minimum et pulvériser à une distance d'au moins 50 cm. Les plantes respireront mieux et seront plus propres et brillantes. Il est également possible d'utiliser la vapeur pour rafraîchir les pièces, surtout les pièces fréquentées par les fumeurs.

11. ABSENCE D'EAU

Le manque d'eau dans la chaudière est indiqué par l'allumage clignotant du voyant ().



**ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !**

ATTENTION : Ne jamais remplir la chaudière dès que l'on ouvre le bouchon de sécurité et lorsque la chaudière est encore chaude, même si la prise est débranchée ; l'eau froide, en contact avec la chaudière chaude et vide s'évapore, provoquant un jet de vapeur qui peut causer des brûlures au contact de la peau ; remplir uniquement lorsque la chaudière est froide et en tout état de cause, chaque fois que l'on effectue le remplissage, éloigner le visage de l'entrée de la chaudière.

Pour continuer à utiliser l'appareil, procéder comme suit :

- Éteindre l'interrupteur Chaudière () et l'interrupteur Accessoires ().
- **Débrancher la fiche d'alimentation.**
- Attendre au moins 10 minutes et retirer le bouchon de sécurité en dévissant sans forcer.
- Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes.
- Remplir la chaudière comme indiqué au chapitre 1.
- Bien revisser le bouchon de sécurité, en vérifiant qu'il est complètement fermé.

ATTENTION : Si en dévissant le bouchon, celui-ci tourne à vide ou si de la vapeur s'échappe du bouchon, arrêter immédiatement l'opération, éteindre la chaudière au moyen de l'interrupteur et débrancher le câble d'alimentation de la prise. Puis attendre que l'appareil refroidisse (au moins 2 heures) et dévisser le bouchon. ATTENTION AU VISAGE !!!

12. INDICATEUR DE PRESSION

Polti Vaporetto est doté d'un indicateur pratique et précis pour lire immédiatement la pression de service (11).

13. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation.

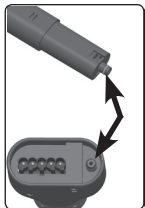
Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser exclusivement un chiffon mouillé d'eau du robinet.

Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Après avoir utilisé les brosses, laisser refroidir les poils dans leur position naturelle, de manière à éviter toute déformation.

Vérifier périodiquement l'état du joint coloré qui se trouve dans la prise monobloc, sur les joints de raccord des tubes de rallonge et du tube vapeur. Si nécessaire, le remplacer par la pièce de rechange appropriée, comme indiqué ci-après.



- Enlever le joint endommagé.
- Insérer le nouveau joint dans l'embout vapeur et le pousser jusqu'au bout.
- Lubrifier le joint avec de la graisse de silicone ou de la vaseline, ou avec de petites quantités d'huiles végétales.

14. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop est un anticalcaire pour appareils à chaudière pour repassage et nettoyage à la vapeur.

L'utilisation constante de Polti Kalstop à chaque remplissage d'eau du réservoir :

- allonge la durée de vie de l'appareil ;
- fait en sorte que la vapeur émise soit plus sèche ;
- prévient les incrustations de calcaire ;
- protège les patois de la chaudière ;
- permet d'économiser de l'énergie.

COMMENT UTILISER POLTI KALSTOP

14.1 Ouvrir l'ampoule et verser la moitié de son contenu à l'intérieur de la chaudière de Polti Vaporetto précédemment remplie d'eau.

14.2 Effectuer les opérations de nettoyage normales.

En cas d'eau particulièrement dure, utiliser des concentrations supérieures (jusqu'à une ampoule par litre d'eau).

ENTRETIEN COURANT

Tous les deux mois, rincer la chaudière avec de l'eau du robinet. L'eau de rinçage sera marron, ce qui indique que Polti Kalstop fonctionne correctement.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE AVEC POLTI KALSTOP

Si la chaudière est très incrustée de calcaire, laisser seulement 250 ml d'eau dans la chaudière, ajouter 3 ampoules de Polti Kalstop, mettre la chaudière sous pression et actionner la touche de commande de vapeur jusqu'à épuisement de cette dernière. Éteindre l'appareil, attendre au moins deux heures pour qu'il se refroidisse complètement, rincer la chaudière à plusieurs reprises de manière à éliminer tous les résidus de calcaire. Après le

nettoyage de la chaudière, procéder comme à l'accoutumée.

Polti Kalstop (PAEU0094) est en vente dans des emballages de 20 ampoules dans les magasins d'appareils électroménagers, les centres d'assistance technique agréés par Polti ou sur www.polti.com.

15. RANGEMENT DE L'APPAREIL

15.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

15.2 Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.

15.3 On peut loger le groupe tubes, brosse et gaine sur le corps de l'appareil, en faisant glisser le crochet sur le tube rallonge dans le système de stationnement présent sur l'appareil (12).

BIENVENIDO AL MUNDO DE Polti Vaporetto

EL SISTEMA DE LIMPIEZA QUE LIMPIA TODAS LAS
SUPERFICIES DE LA CASA, HIGIENIZANDO CON VAPOR



ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web **www.polti.com** y en las mejores tiendas de electrodomésticos encontrará una amplia gama de accesorios para potenciar las prestaciones y la practicidad de uso de su aparato y facilitar y agilizar aún más las tareas domésticas.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXXX /PFEUXXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 4- 5.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente para más información.



REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web **www.polti.com** o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, además de sus datos personales, deberá introducir el número de serie (SN) que aparece en la etiqueta plateada situada en la caja y en la base del producto.

Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial:

www.youtube.com/poltispa.

Busque el vídeo explicativo del Polti Vaporetto para obtener una visión general simple e inmediata de las funciones de este extraordinario aparato.

Además los vídeos de guía lo acompañarán en el uso del Polti Vaporetto desde la preparación para el uso hasta las simples operaciones de mantenimiento. ¡Suscríbase al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado al uso doméstico interno como limpiador de vapor, según las descripciones e instrucciones que figuran en este manual.

Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web www.polti.com.

No figura nunca el aparato expuesto a los agentes climatológicos.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía. POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones estéticas, técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto Polti Vaporetto puede contener agua residual en la caldera o en el depósito.

QUÉ AGUA UTILIZAR EN LA CALDERA

Este aparato ha sido diseñado para funcionar con agua normal del grifo con una dureza media entre 8° y 20° f. Si el agua del grifo contiene mucha cal, utilizar una mezcla formada por un 50% de agua del grifo y un 50% de agua desmineralizada disponible en el mercado. No utilizar sólo agua desmineralizada pura.

Aviso: informarse acerca de la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.

Si se usa solo agua del grifo, la formación de cal puede reducirse con el descalcificante especial Polti Kalstop (PAEU0094), distribuido por Polti y disponible en las mejores tiendas de electrodomésticos o en la página web www.polti.com.

No utilizar agua destilada, agua de lluvia, agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume) o agua producida por otros electrodomésticos, de ablandadores o de jarras filtrantes.

No introducir sustancias químicas, naturales, detergentes, desincrustantes, etc.

1. PREPARACIÓN PARA EL USO

1.1 Monte las ruedas giratorias a la base del aparato ejerciendo presión (1).

1.2 Desenrosque el tapón de seguridad (2) y llene la caldera con 2 l de agua (3)

(si está completamente vacía). Vuelva a enroscar con cuidado el tapón de seguridad (2), asegurándose de que quede totalmente enroscado.

Esta operación se debe realizar siempre con la caldera fría y con el enchufe de alimentación desconectado de la red eléctrica.

1.3 Abra la tapa de la toma monobloc y conecte la clavija monobloc del tubo de vapor (4), presionando el botón específico y asegurándose de que el perno de enganche esté perfectamente en posición en el orificio específico de bloqueo en la toma.

1.4 Inserte la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente idónea que este provista de toma a tierra (5).

Desenrolle completamente el cable antes de conectarlo a la red eléctrica y antes del uso y utilice el producto siempre con el cable completamente desenrollado.

1.5 Pulsar el interruptor de caldera (☞) y el interruptor de accesorios (☞) (6) que se iluminarán junto al piloto de vapor listo (☞).

1.6 Espere a que el piloto de vapor listo (☞) se apague. El aparato está listo para el uso.

ATENCIÓN: Si se producen fugas de vapor por el tapón de seguridad, apagar el aparato y desconectar el enchufe de alimentación de la red eléctrica. Espere 2 horas para que se enfríe el aparato antes de desenroscar y volver a enroscar el tapón.

ATENCIÓN: No dejar por ningún motivo la botella de rellenado o el embudo apoyados sobre la embocadura de la caldera con el producto conectado a la red de alimentación, ya que ello podría provocar quemaduras.

ATENCIÓN: Durante el primer funcionamiento del vapor, se puede producir la pérdida de algunas gotas de agua mezclada con vapor, debido a una estabilización térmica imperfecta. Oriente el primer chorro de vapor hacia un paño.

2. CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS

Los accesorios de Polti Vaporetto se pueden conectar directamente a la empuñadura del tubo de vapor o a los tubos alargadores de la manera siguiente:

- Sitúe el botón de bloqueo (presente en cada accesorio) en la posición ABIERTO (10).

- Acople a la empuñadura u a los prolongadores el accesorio deseado (10).
- Sitúe el botón en la posición CERRADO (10).
- Compruebe que estén bien conectados.

3. REGULACIÓN DEL VAPOR

Se puede optimizar el flujo de vapor deseado utilizando el mando de regulación (7). Para obtener un flujo mayor, girar el mando en sentido antihorario. Al girarlo en sentido horario, el flujo disminuye. A continuación presentamos algunas sugerencias para el uso de la regulación:

- **Nivel máximo:** para eliminar incrustaciones, manchas y grasa y para lavar;
- **Nivel medio:** para moquetas, alfombras, cristales y suelos;
- **Nivel mínimo:** para vaporizar plantas y limpiar tejidos delicados, tapicerías, sofás, etc.

4. LIMPIEZA DE SUELOS

Antes de utilizar el aparato en superficies delicadas, comprobar que la parte en contacto con la superficie esté libre de cuerpos extraños que puedan provocar arañazos.

4.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

4.2 Conecte los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.

4.3 Enganche al cepillo de suelos el paño en dotación, bloqueándolo con los ganchos de palanca específicos.

4.4 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación; para este tipo de superficie, recomendamos el **nivel medio** de vapor (7).

4.5 Desactive el bloqueo de vapor (9) y realice el suministro pulsando la tecla de vapor en la empuñadura del tubo de vapor (8).

4.6 Limpiar los suelos moviendo el cepillo.

Antes de quitar el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe el paño mismo.

ATENCIÓN: No utilizar el aparato sin el paño.

ATENCIÓN: Para mayor seguridad, antes de usar el aparato en superficies delicadas y / o con tratamientos especiales con aceite, cera, etc., realice una prueba de suministro de vapor en una parte oculta, dejando que el vapor se seque para verificar que no se han producido cambios de color o deformaciones.

5. LIMPIEZA DE ALFOMBRAS Y MOQUETAS

ATENCIÓN: Antes de tratar con vapor pieles o tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y hacer siempre una prueba en una parte que quede oculta o en una muestra. Deje secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

5.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

5.2 Conecte los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.

5.3 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (7); para este tipo de superficie, recomendamos el **nivel medio** de vapor.

5.4 Desactive el bloqueo de vapor (9) y realice el suministro pulsando la tecla de vapor en la empuñadura del tubo de vapor (8).

5.5 Pase por la superficie el cepillo sin paño para que la suciedad suba a la superficie.

5.6 Enganche al cepillo de suelos el paño en dotación, bloqueándolo con los ganchos de palanca específicos.

5.7 Repasar la superficie para recoger la suciedad.

Antes de quitar el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe el paño mismo.

6. LIMPIEZA DE CRISTALES, ESPEJOS Y BALDOSAS

ATENCIÓN: Para la limpieza de superficies de cristal en estaciones con temperaturas especialmente bajas, precalentar los cristales empezando desde una distancia de 50 cm de la superficie.

6.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

6.2 Conecte el limpiacristales a la manguera o a los tubos alargadores.

6.3 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (7); para este tipo de superficie, recomendamos el **nivel medio** de vapor.

6.4 Asegúrese de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (9).

6.5 Mantenga pulsada la tecla del vapor en la empuñadura del tubo de vapor (8) y vaporice abundantemente la superficie para disolver la suciedad.

6.6 Repasar la superficie con el limpiacristales para eliminar la suciedad, sin hacer salir el vapor. Para una mayor acción abrasiva y una eliminación más eficaz de la suciedad, se pueden utilizar las cerdas de las que está dotado el chasis limpiacristales.

6.7 Se recomienda tener a mano un paño de microfibra (Polti Vaporetto Paños Microfibra para uso manual PAEU0231) para completar las operaciones de limpieza y secar la suciedad disuelta por el vapor.

7. LIMPIEZA DE LAS TAPICERÍAS (colchones, sofás, interiores de coches, ...)

ATENCIÓN: Antes de tratar con vapor pieles o tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y hacer siempre una prueba en una parte que quede oculta o en una muestra. Deje secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

7.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

7.2 Conecte el cepillo pequeño a la manguera.

7.3 Aplique la funda al cepillo pequeño.

7.4 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (7); para este tipo de superficie, recomendamos el **nivel mínimo** de vapor.

7.5 Asegúrese de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (9).

7.6 Mantenga pulsada la palanca de vapor en la empuñadura del tubo de vapor (8) y páselo por la superficie.

8. LIMPIEZA DE MUEBLES Y SUPERFICIES DELICADAS

ATENCIÓN: No dirigir nunca el chorro de vapor directamente a la superficie.

ATENCIÓN: Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

8.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1.

8.2 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (7); para este tipo de superficie, recomendamos el **nivel mínimo** de vapor.

8.3 Asegúrese de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (9).

8.4 Mantenga pulsada la palanca de vapor en la empuñadura del tubo de vapor (8) y dirigir el chorro a un paño (Polti Vaporetto Paños Microfibra para uso manual PAEU0231).

8.5 Utilice el paño previamente vaporizado para limpiar la superficie evitando insistir en el mismo punto.

9. LIMPIEZA DE SANITARIOS, JUNTAS DE BALDOSAS Y PLACAS DE COCCIÓN

9.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

9.2 Conecte el accesorio concentrador dotado de cepillo redondo con cerdas en la manguera. Se puede también aplicar al accesorio concentrador de vapor la lanza a vapor indicada para alcanzar los puntos más difíciles de alcanzar, ideal para la limpieza de radiadores, marcos de puertas y ventanas, baños y persianas.

Para conectar la lanza de vapor con el concentrador de vapor basta con enroscarla al mismo. La misma operación se puede realizar con el cepillo que a su vez puede enroscarse al concentrador de vapor y a la lanza de vapor.

9.3 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (7); para este tipo de superficie, recomendamos el **nivel máximo** de vapor.

9.4 Asegúrese de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (9).

9.5 Mantenga pulsado el botón de vapor en la empuñadura del tubo de vapor (8) para empezar la limpieza.

10. OTROS USOS GENERALES

FUNCIÓN VAPOR

ATENCIÓN: Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

10.1 REAVIVAR LAS CORTINAS

Es posible eliminar los ácaros y el polvo de las cortinas y sobrecortinas vaporizando el tejido directamente con la empuñadura. El vapor es capaz de eliminar los olores y reavivar los colores, disminuyendo la frecuencia de los lavados de los tejidos.

Para estas superficies, regular el vapor en el nivel mínimo.

10.2 ELIMINAR MANCHAS DE ALFOMBRAS Y TAPICERÍAS



ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!

Conecte el accesorio concentrador sin cepillo redondo con cerdas, dirija el vapor directamente hacia la mancha con la máxima inclinación posible (nunca en vertical respecto a la superficie que se debe tratar) y coloque un paño alrededor de la mancha para recoger la suciedad esparcida por la presión del vapor. Para estas superficies, regular el vapor en el nivel mínimo.

10.3 CUIDADO DE PLANTAS Y HUMIDIFICACIÓN DE AMBIENTES

Para el cuidado de las plantas del hogar, es posible quitar el polvo de las hojas vaporizando la superficie directamente por la empuñadura. Regule el vapor en el nivel mínimo y vaporice desde una distancia mínima de 50 cm. De este modo las plantas respiran mejor y están más limpias y brillantes. Además, se puede usar el vapor para refrescar los ambientes, sobre todo donde haya fumadores.

11. FALTA DE AGUA

La falta de agua en la caldera se visualiza al encenderse el indicador de falta de agua ().



ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!

ATENCIÓN: No llenar nunca la caldera en cuanto se abre el tapón de seguridad con la caldera aún caliente, aunque la toma de corriente esté desconectada; el agua fría, en contacto con la caldera caliente y vacía, se evapora, provocando una salida de vapor que podría causar quemaduras en contacto con la piel; llenar sólo cuando la caldera está fría y, en todo caso, cuando se realiza el llenado mantener la cara siempre lejos de la boca de la caldera.

Para seguir utilizando el aparato, realizar lo siguiente.

- Apague el interruptor de la caldera () y el de los accesorios ().
- **Desconecte el enchufe de alimentación de la red eléctrica.**
- Espere al menos 10 minutos y quitar el tapón de seguridad, desenroscándolo sin forzarlo.
- Deje enfriar el aparato al menos 10 minutos.
- Llene la caldera como se indica en el capítulo 1.
- Vuelva a enroscar con cuidado el tapón de seguridad, asegurándose de que esté completamente enroscado.

ATENCIÓN: Si al desenroscar el tapón éste gira en vacío o se producen fugas de vapor, interrumpir inmediatamente la operación asegurándose de haber apagado la caldera mediante el interruptor y de haber desconectado el cable de alimentación de la toma. Espere a que el aparato se enfríe, (al menos 2 horas) y desenrosque el tapón.
¡¡¡ALEJAR Y CUIDAR EL ROSTRO!!!

12. INDICADOR DE PRESIÓN

Polti Vaporetto está equipado con un cómodo y preciso instrumento indicador para la visualización inmediata de la presión de trabajo (11).

13. MANTENIMIENTO GENERAL

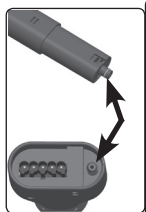
Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica asegurándose de que el producto se haya enfriado.

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo con agua del grifo.

Todos los accesorios pueden limpiarse con agua corriente asegurándose de que estén completamente secos antes del uso siguiente. No utilice detergentes de ningún tipo.

Después de la utilización de los cepillos, dejar enfriar las cerdas en su posición natural, con el fin de evitar cualquier deformación.

Compruebe periódicamente el estado de la junta de color que se encuentra en la clavija monobloque, en las juntas de conexión de los tubos alargadores y del tubo de vapor. Si es necesario, sustituir la pieza de recambio correspondiente, del siguiente modo:



- Quite la junta dañada.
- Introduzca la junta nueva, aplicándola en la boquilla del vapor y empujela hasta su alojamiento.
- Lubrique la junta con grasa siliconada o vaselina. Como alternativa pueden usarse pequeñas cantidades de aceites vegetales.

14. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop es el anti-calcáreo para equipos a caldera, para el planchado o la limpieza a vapor.

El uso constante de Polti Kalstop en cada llenado de agua en el depósito:

- Prolonga la vida útil del aparato.
- Hace que el vapor emitido sea más seco.
- Evita las incrustaciones de cal.
- Protege las paredes de la caldera.
- Contribuye al ahorro de energía.

CÓMO USAR POLTI KALSTOP

14.1 Abra la ampolla y eche la mitad del contenido en el interior de la caldera del Polti Vaporetto previamente llena de agua.

14.2 Realice las operaciones normales de limpieza.

En caso de agua particularmente dura usar una mayor concentración (hasta 1 ampolla por litro de agua).

MANTENIMIENTO ORDINARIO

Enjuague la caldera con agua del grifo cada 2 meses: el agua de enjuague será de color marrón, índice del buen funcionamiento de Polti Kalstop.

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO CON POLTI KALSTOP

En caso de que la caldera presente muchas incrustaciones de cal, deje en la caldera sólo 250 ml de agua, agregue 3 ampollas de Polti Kalstop, lleve la caldera a presión y accione el botón del mando de vapor fino hasta que se agote el vapor. Apague el equipo, espere al menos 2 horas hasta que se enfríe

completamente y enjuague la caldera en forma repetida hasta eliminar cualquier residuo de cal. Después de la limpieza de la caldera, utilizarlo de modo normal.

Polti Kalstop (PAEU0094) se vende en envases de 20 ampollas en tiendas de electrodomésticos, en centros de asistencia técnica autorizados de Polti o en www.polti.com

15. CONSERVACIÓN

15.1 Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.

15.2 Espere a que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo.

15.3 Es posible guardar juntos los tubos, cepillo y manguera sobre el cuerpo del aparato, deslizando el gancho presente sobre el tubo alargador en el sistema de estacionamiento situado en el aparato (12).

WILLKOMMEN IN DER WELT VON POLTI VAPORETTO

DAS REINIGUNGSSYSTEM, DAS ALLE OBERFLÄCHEN
IM HAUS MIT DAMPF HYGIENISCH REINIGT



ZUBEHÖR FÜR ALLE BEDÜRFNISSE

Auf unserer Internetseite **www.polti.com** und in den besten Elektrogeschäften finden Sie eine große Auswahl an Zubehör, damit Ihr Gerät praktischer und leistungsfähiger und die Hausarbeit somit leichter wird.

Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen suchen Sie die Artikelnummer PAEUXXXX /PFEUXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 4-5).

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sein, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst, der Ihnen alle Fragen beantworten wird.



REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Website **www.polti.com** oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. Sie erhalten nützliche Tipps über die Verwendung der Produkte sowie aktuelle Neuheiten und können sämtliches Zubehör suchen, das die Produkte von Polti zu einem unverzichtbaren Begleiter bei der Hausarbeit machen.

Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem silbernen Etikett auf der Verpackung und auf der Unterseite des Produktes finden.

Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.



OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen?
Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal:

www.youtube.com/poltispa.

Suchen Sie das Video zum Gebrauch von Polti Vaporetto, um einen schnellen und einfachen Überblick über die Funktionen dieses außergewöhnlichen Geräts zu erhalten.

Zudem wird Ihnen die Video-Anleitung beim Gebrauch von Polti Vaporetto von der Vorbereitung zum Gebrauch bis zu einfachen Wartungseingriffen behilflich sein.

Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt (Innenbereich) als Dampfreiniger entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorschriften und Anweisungen bestimmt.

Diese Anweisungen bitte aufmerksam lesen und aufbewahren. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Website www.polti.com eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.

Das Gerät niemals der Witterung aussetzen. Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

Modelländerungen in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung vorgenommen werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

Vor Verlassen des Werks werden alle unsere Produkte strengen Tests unterzogen. Daher können im Polti Vaporetto bereits Wasserreste im Kessel vorhanden sein.

VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS IM KESSEL

Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit normalem Leitungswasser (Härtebereich zwischen 8° und 20° fH) entworfen. Sollte das Leitungswasser sehr kalkhaltig sein, ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% im Handel erhältliches demineralisiertes Wasser verwenden. Nicht reines demineralisiertes Wasser verwenden.

Hinweis: Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers.

Wenn nur Leitungswasser verwendet wird, kann die Kalkbildung mit dem speziellen Entkalker Polti Kalstop (PAEU0094) reduziert werden, der von Polti vertrieben wird und in den besten Haushaltsgeschäften oder über unsere Website www.polti.com erhältlich ist.

Kein destilliertes Wasser, Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm) oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern oder Wasserfilterkrügen erzeugt wird.

Keine chemischen, natürlichen Substanzen, Reinigungsmittel, Kalklöser usw. in das Gerät füllen.

1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

1.1 Die drehbaren Räder mit etwas Druck am Gerätegestell montieren (1).

1.2 Den Sicherheitsverschluss abschrauben (2) und den Dampfkessel mit 2 l Wasser füllen (3) (sofern dieser komplett leer ist). Den Sicherheitsverschluss wieder vorsichtig zuschrauben (2) und sicherstellen, dass er vollständig geschlossen ist.

Dafür zunächst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und diesen Vorgang nur bei kaltem Dampfkessel durchführen.

1.3 Die Klappe der Systemkupplung öffnen und den Blockstecker des Dampfrohres (4) einstecken; den entsprechenden Knopf drücken und dabei darauf achten, dass der Einraststift richtig im entsprechenden Befestigungsloch an der Kupplung steckt.

1.4 Setzen Sie den Kabelstecker in einen Netzanschluss ein, der eine Erdsicherungsleitung besitzt (5).

Das Kabel komplett abwickeln, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und in Betrieb genommen wird. Das Gerät immer nur mit komplett abgewickelmtem Kabel verwenden.

1.5 Den Kesselschalter (☞) und den Schalter Zubehörbetrieb (☞) (6) drücken, die gemeinsam mit der Dampfleuchte (☞) aufleuchten.

1.6 Warten, bis sich die Dampfleuchte (☞) ausschaltet. Das Gerät ist betriebsbereit.

ACHTUNG: Im Fall von Dampfaustritt am Sicherheitsverschluss das Gerät ausschalten und das Netzkabel vom Stromnetz trennen. 2 Stunden warten, damit das Gerät auskühlen kann, bevor der Verschluss gelöst und wieder verschraubt wird.

ACHTUNG: Auffüllflasche oder Trichter auf keinen Fall im Einfüllstutzen des Kessels eingesteckt lassen, wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

ACHTUNG: Bei der ersten Dampfabgabe können infolge einer nicht abgeschlossenen Temperaturstabilisierung ein paar Tropfen Wasser-Dampf-Gemisch austreten. Daher den ersten Dampfstrahl auf ein Tuch richten.

2. ANSCHLUSS DER ZUBEHÖRTEILE

Alle Polti Vaporetto Zubehörteile können direkt wie folgt an den Griff des Dampfrohrs angeschlossen werden an die Verlängerungsrohre angeschlossen werden:

- Die Blockiertaste (an jedem Zubehörteil vorhanden) auf die OFFEN-Stellung positionieren (10).
- Das gewünschte Zubehörteil am Griff oder am Verlängerungsrohr anschließen (10).
- Die Blockiertaste auf die GESCHLOSSEN-Stellung positionieren (10).
- Überprüfen, dass die Verbindung korrekt ausgeführt wurde und hält.

3. EINSTELLUNG DES DAMPFFLUSSES

Der gewünschte Dampfdruck kann durch Betätigen des Einstellknopfes optimiert werden (7). Um eine größere Dampfmenge zu erzielen, den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn er im Uhrzeigersinn gedreht wird, nimmt die Dampfmenge ab. Hier einige Hinweise für den Einsatz der Dampfregulierung:

- **Höchste Stufe:** um Verkrustungen, Flecken, Fettflecken zu entfernen und hygienisch zu reinigen.
- **Mittlere Stufe:** für Teppichböden, Teppiche, Fenster, Fußböden.
- **Niedrigste Stufe:** um Pflanzen mit Dampf zu besprühen oder empfindliche Stoffe, Polsterungen, Sofas, usw. zu reinigen.

4. REINIGUNG VON FUSSBÖDEN

Vor dem Gebrauch des Geräts auf empfindlichen Oberflächen prüfen, dass der Teil, der die Oberfläche berührt, frei von Fremdkörpern ist, durch die Kratzer verursacht werden könnten.

4.1 Sicherstellen, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

4.2 Die Verlängerungsrohre an das Dampfrohr und die Fußbodenbürste an die Verlängerungsrohre anschließen.

4.3 An der Fußbodenbürste das mitgelieferte Tuch anbringen und mit den entsprechenden Hebelhaken befestigen.

4.4 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen; für diese Oberflächenart wird die **mittlere Stufe** empfohlen (7).

4.5 Die Dampfsperre (9) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohrs (8) gedrückt wird.

4.6 Die Böden durch Bewegung der Bürste reinigen.

Bevor das Tuch von der Bürste entfernt wird, einige Minuten warten, damit das Tuch abkühlen kann.

ACHTUNG: Das Gerät nicht ohne das Tuch verwenden.

ACHTUNG: Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir dringendst, bei empfindlichen Böden oder bei Böden, die einer besonderen Behandlung unterzogen worden sind, wie z.B. mit Öl oder Wachs o.a., einen Dampfreinigungstest an einer versteckten Stelle auszuführen. Den Boden danach trocknen lassen und prüfen, ob sich der mit Dampf behandelte Boden in irgendeiner Art und Weise bzgl. Farbe oder Form verändert hat.

5. REINIGUNG VON TEPPICHEN & TEPPICHBÖDEN

ACHTUNG: Vor der Dampfbehandlung von Leder und Stoffen müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die mit Dampf behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

5.1 Sicherstellen, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

5.2 Die Verlängerungsrohre an das Dampfrohr und die Fußbodenbürste an die Verlängerungsrohre anschließen.

5.3 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (7); für diese Oberflächenart wird die **mittlere Stufe** empfohlen.

5.4 Die Dampfsperre (9) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohrs (8) gedrückt wird.

5.5 Zuerst die Oberfläche mit der Bürste ohne Tuch behandeln, um den Schmutz zu lösen.

5.6 An der Fußbodenbürste das mitgelieferte Tuch anbringen und mit den entsprechenden Hebelhaken befestigen.

5.7 Die Oberfläche nochmals behandeln, um den Schmutz zu entfernen.

Bevor das Tuch von der Bürste entfernt wird, einige Minuten warten, damit das Tuch abkühlen kann.

6. REINIGUNG VON FENSTERN, SPIEGELN UND FLIESEN

ACHTUNG: Für die Reinigung von Glasflächen bei besonders niedrigen Temperaturen die Glasflächen vorwärmen und mit einem Abstand von ca. 50 cm von der Glasfläche zu reinigen beginnen.

6.1 Sicherstellen, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

6.2 Den Fensterreinigereinsatz mit dem Schlauch oder den Verlängerungsrohren verbinden.

6.3 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (7); für diese Oberflächenart wird die **mittlere Stufe** empfohlen.

6.4 Sicherstellen, dass die Dampfsperre am Griff deaktiviert ist (9).

6.5 Die Taste Dampffunktion am Griff des Dampfrohres (8) gedrückt halten und die Oberfläche mit viel Dampf behandeln, um den Schmutz zu lösen.

6.6 Mit dem Fensterreinigereinsatz über die Flächen gehen, um den Schmutz zu entfernen. Hierbei keinen Dampf verwenden. Für eine bessere Scheuerwirkung und eine effizientere Schmutzentfernung, können auch die Borsten des Fensterreinigerrahmens verwendet werden.

6.7 Es wird empfohlen, ein Mikrofasertuch zur Hand zu haben (Polti Vaporetto Mikrofasertücher für manuellen Gebrauch PAEU0231), um die Reinigungsarbeiten fortzusetzen und den mit Dampf gelösten Schmutz zu entfernen.

7. REINIGUNG VON POLSTERN UND POLSTERMÖBELN (Matratzen, Sofas, Autositze und -teppiche, ...)

ACHTUNG: Vor der Dampfbehandlung von Leder und Stoffen müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die mit Dampf behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

7.1 Sicherstellen, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

7.2 Die kleine Bürste mit dem Schlauch verbinden.

7.3 Die Haube an der kleinen Bürste anbringen.

7.4 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (7); für diese Oberflächenart wird die **niedrigste Stufe** empfohlen.

7.5 Sicherstellen, dass die Dampfsperre am Griff deaktiviert ist (9).

7.6 Den Hebel Dampffunktion am Griff des Dampfrohres (8) gedrückt halten und die Oberfläche behandeln.

8. REINIGUNG VON MÖBELN UND EMPFINDLICHEN OBERFLÄCHEN

ACHTUNG: Den Dampfstrahl niemals direkt auf die Oberfläche richten.

ACHTUNG: Vor der Behandlung der Oberfläche stets einen Test an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.

8.1 Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 1 befolgt wurden.

8.2 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (7); für diese Oberflächenart wird die **niedrigste Stufe** empfohlen.

8.3 Sicherstellen, dass die Dampfsperre am Griff deaktiviert ist (9).

8.4 Den Hebel Dampffunktion am Griff des Dampfrohres (8) gedrückt halten und den Dampfstrahl auf ein Tuch richten (Polti Vaporetto Mikrofasertücher für manuellen Gebrauch PAEU0231).

8.5 Mit dem zuvor mit Dampf behandelten Tuch die Oberfläche reinigen, ohne zu lange ein und dieselbe Stelle zu behandeln.

9. REINIGUNG VON SANITÄREINRICHTUNGEN, FUGEN ZWISCHEN FLIESEN UND KOCHFLÄCHEN

9.1 Sicherstellen, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

9.2 Das Konzentrier-Zubehör mit kleiner Borsten-Rundbürste am Schlauch befestigen. An das Dampfkonzentrier-Zubehör kann die Dampfdüse angebracht werden, die sich dazu eignet, an schwer erreichbare Stellen zu gelangen. Sie ist ideal für Heizkörper, Tür- und Fensterrahmen, Sanitäreinrichtungen und Fensterläden.

Um die Dampfdüse mit dem Dampfkonzentrierer zu verbinden, diese einfach dardrehen. Das gleiche Vorgehen kann für die kleine Bürste vorgenommen werden, die wiederum auf den Dampfkonzentrierer und die Dampfzanze gedreht werden kann.

9.3 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (7); für diese Oberflächenart wird die **höchste Stufe** empfohlen.

9.4 Sicherstellen, dass die Dampfsperre am Griff deaktiviert ist (9).

9.5 Die Taste Dampffunktion am Griff des Dampfrohres (8) gedrückt halten und mit der Reinigung beginnen.

10. ANDERE ALLGEMEINE VERWENDUNGEN MIT DAMPF

ACHTUNG: Vor der Behandlung der Oberfläche stets einen Test an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.

10.1 VORHÄNGE UND ÜBERVORHÄNGE AUFRISCHEN

Milben und Staub können von Vorhängen und Übervorhängen durch Dampfbehandlung des Stoffs direkt mit dem Griffteil entfernt werden. Mit dem Dampf können Gerüche beseitigt und Farben aufgefrischt und so auch ein häufiges Waschen der Stoffe vermieden werden. Für die Reinigung dieser Oberflächen den Dampfstrahl auf die Niedrigste Stufe einstellen.

10.2 FLECKEN VON TEPPICHEN UND POLSTERMÖBELN ENTFERNEN



ACHTUNG: Dampf. Verbrennungsgefahr!

Das Konzentrier-Zubehör ohne kleine Borsten-Rundbürste einsetzen. Den Dampfstrahl direkt auf den Fleck richten und dabei so weit wie möglich neigen (niemals vertikal auf die zu behandelnde Oberfläche) und ein Tuch hinter

den Fleck legen, sodass der vom Dampfdruck „weggeblasene“ Schmutz aufgenommen wird. Für die Reinigung dieser Oberflächen den Dampfstrahl auf die Niedrigste Stufe einstellen.

10.3 PFLANZENPFLEGE UND RAUMBEFEUCHTUNG

Um Ihre Zimmerpflanzen zu pflegen, kann mit Dampf Staub von den Blättern entfernt werden, wobei die Oberfläche direkt über den Griff mit Dampf behandelt wird. Dazu den Dampfstrahl auf die niedrigste Stufe einstellen und die Pflanzen mit einem Mindestabstand von 50 cm besprühen. Die Pflanzen können besser atmen, sind sauberer und sehen schöner aus. Zusätzlich können Sie mit dem Dampf Frische in Ihre Zimmer bringen, dies gilt vor allem für Räume, in denen geraucht wird.

11. FEHLEN VON WASSER

Ein Wassermangel im Kessel wird durch das Aufleuchten der Kontrollleuchte für Wassermangel () angezeigt.



ACHTUNG: Dampf. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG: Niemals den Dampfessel füllen, sobald sich der Sicherheitsverschluss öffnet und der Dampfessel noch heiß ist, auch wenn der Netzanschluss getrennt ist; kaltes Wasser, das den heißen, leeren Dampfessel berührt, verdampft und bewirkt einen Dampfstrahl, der bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen könnte; nur Wasser einfüllen, wenn der Dampfessel kalt ist und bei der Füllung auf jeden Fall immer das Gesicht vom Zulauf des Dampfessels fernhalten.

Um den Vorgang fortsetzen zu können, wie folgt vorgehen:

- Den Kesselschalter () und den Schalter Zubehörbetrieb () ausschalten.
- **Das Netzkabel vom Stromversorgungsnetz trennen.**
- Mindestens 10 Minuten warten und den Sicherheitsverschluss ohne Gewalt lockern und abnehmen.
- Das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen lassen.
- Den Kessel wie im Kapitel 1 angegeben füllen.
- Den Sicherheitsverschluss wieder vorsichtig zuschrauben und sicherstellen, dass er komplett geschlossen ist.

ACHTUNG: Sollte beim Abschrauben der Verschluss durchdrehen oder Dampf austreten, sofort den Vorgang unterbrechen und sicherstellen, dass der Dampfkessel mit dem Schalter ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose entfernt wurde. Warten, bis das Gerät abgekühlt ist (mindestens 2 Stunden) und den Verschluss lockern, bevor dieser entfernt wird. **SCHÜTZEN SIE IHR GESICHT!!!**

12. DRUCKANZEIGER

Polti Vaporetto ist mit einem bequemen und präzisen Anzeigegerät für die sofortige Darstellung des Betriebsdrucks ausgerüstet (11).

13. ALLGEMEINE WARTUNG

Vor jeder Wartungsmaßnahme stets den Netzstecker abziehen und sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist.

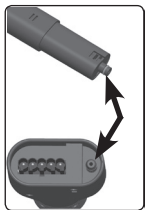
Zur äußeren Reinigung des Geräts ausschließlich ein mit Leitungswasser befeuchtetes Tuch verwenden.

Alle Zubehörteile können unter fließendem Wasser gereinigt werden. Dabei darauf achten, dass diese vor erneutem Einsatz komplett getrocknet sind.

Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.

Nach der Benutzung der Bürsten empfiehlt es sich, die Borsten in ihrer natürlichen Lage abkühlen zu lassen, um jegliche Art der Verformung zu vermeiden.

Regelmäßig den Zustand der farbigen Dichtung im Blockstecker kontrollieren. Ebenso auch die Anschlussdichtungen der Verlängerungsrohre und des Dampfrohres kontrollieren. Diese gegebenenfalls durch das entsprechende Ersatzteil ersetzen, wie im Folgenden beschrieben.



- Die beschädigte Dichtung entfernen.
- Die neue Dichtung einsetzen, indem sie auf die Dampfduße gesetzt und in ihren Sitz gedrückt wird.
- Die Dichtung mit Silikonfett oder Vaseline oder auch mit wenig Pflanzenöl schmieren.

14. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop ist der Entkalker für Dampfkesselgeräte zum Dampfbügeln und Dampfreinigen.

Die regelmäßige Anwendung von Polti Kalstop bei jedem Befüllen des Wassertanks:

- Verlängert die Lebensdauer des Gerätes.
- Lässt trockeneren Dampf austreten.
- Beugt Kalkablagerungen vor.
- Schützt die Kesselwände.
- Trägt zur Energieeinsparung bei.

VERWENDUNG VON POLTI KALSTOP

14.1 Die Ampulle öffnen und die Hälfte des Inhalts in den vorher mit Wasser befüllten Kessel des Polti Vaporetto geben.

14.2 Die normalen Reinigungstätigkeiten durchführen.

Bei sehr hartem Wasser größere Konzentrationen verwenden (bis zu 1 Ampulle pro Liter Wasser).

GEWÖHNLICHE WARTUNG

Alle 2 Monate den Kessel mit Leitungswasser ausspülen: das Nachspülwasser sollte eine braune Farbe haben, was die gute Wirkung von Polti Kalstop anzeigt.

AUSSERORDENTLICHE WARTUNG MIT POLTI KALSTOP

Wenn viele Kalkablagerungen im Kessel vorhanden sind, nur 250 ml Wasser in den Kessel geben, 3 Ampullen Polti Kalstop hinzufügen, den Kessel unter Druck bringen und die Betätigungstaste für die Dampfabgabe drücken, bis der gesamte Dampf ausgetreten ist. Das Gerät ausschalten, mindestens 2 Stunden bis zum vollständigen Abkühlen warten und den Kessel mehrmals ausspülen, bis alle Kalkreste entfernt wurden. Nach Reinigung des Kessels normal fortfahren.

Polti Kalstop (PAEU0094) ist in Packungen von 20 Ampullen in Haushaltsgeschäften, bei autorisierten Polti Kundendienstzentren oder unter www.polti.com erhältlich.

15. AUFBEWAHRUNG

15.1 Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

15.2 Vor dem Verstauen abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

15.3 Rohre, Bürste und Schlauch können gemeinsam am Gerätekörper befestigt werden, indem man den Haken am Verlängerungsrohr in die Haltevorrichtung am Gerät gleiten lässt (12).

BEM-VINDO AO MUNDO DE Polti Vaporetto

O SISTEMA DE LIMPEZA QUE LIMPA TODAS AS
SUPERFÍCIES DE CASA, HIGIENIZANDO COM O VAPOR.



ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site **www.polti.com** e nas melhores lojas de eletrodomésticos, encontrará uma vasta gama de acessórios para melhorar o desempenho e a praticidade de uso do seu aparelho e tornar as tarefas de casa ainda mais simples e rápidas.

Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEUXXXX / PFEUXXXX listado perto de cada acessório na página 4-5.

Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site **www.polti.com** ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registre o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de série (SN) que poderá ser encontrado na etiqueta prateada localizada na caixa ou debaixo do aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de série, insira-o no espaço específico no verso da capa deste manual.



CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial:

www.youtube.com/polthispa.

Procure o vídeo de demonstração de Polti Vaporetto para ficar com uma ideia simples e imediata das diversas funcionalidades deste extraordinário aparelho.

Além disso, o vídeo guia vai acompanhá-lo no uso de Polti Vaporetto desde a preparação do aparelho, passando pela sua utilização e até às simples operações de manutenção.

Inscreva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.

USO CORRETO DO PRODUTO

Este aparelho destina-se ao uso doméstico interno como máquina de limpar a vapor segundo as descrições e instruções presentes neste manual.

Leia estas instruções com atenção e mantenha-as; em caso de perda, você pode consultar e/ou descarregar este manual no site www.polti.com.

Nunca deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de efetuar as modificações estéticas, técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem a obrigação de aviso prévio.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto, Polti Vaporetto, já pode conter água residual na caldeira e no reservatório.

QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR NA CALDEIRA

Este aparelho foi projetado para funcionar com água da torneira que possua uma dureza incluída entre 8° e 20° f. Se a água da torneira contém muito calcário usar uma mistura composta por 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada disponível no mercado. Não usar água desmineralizada pura.

Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto dos serviços técnicos municipais ou junto da entidade de fornecimento de água local.

Caso utilize apenas água da torneira, pode-se reduzir a formação de calcário utilizando o anticalcário natural especial Polti Kalstop (PAEU0094), distribuído pela Polti e disponível para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

Não utilizar água destilada, água de chuva ou água que contenha aditivos (como, por exemplo, amido ou perfume) ou água produzida por outros eletrodomésticos, de amaciadores e jarras filtrantes.

Não introduzir substâncias químicas, naturais, detergentes, descalcificantes, etc.

1. PREPARAÇÃO PARA O USO

1.1 Montar as rodas giratórias na base do equipamento exercendo pressão (1).

1.2 Desenroscar a tampa de segurança (2)

e encher a caldeira com 2l de água (3) (se estiver totalmente vazia). Aparafusar tampa de segurança com atenção (2), certificando-se de que esteja completamente fechada.

Esta operação deve ser sempre executada com a caldeira fria e com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica.

1.3 Abrir a tampa da tomada monobloco e inserir ficha monobloco do tubo vapor (4), pressionando o botão adequado e prestando atenção que o perno de encaixe se encontre na posição correta no furo de bloqueio na tomada.

1.4 Inserir a ficha numa tomada idónea com ligação à terra (5).

Desenrolar completamente o cabo antes de ligá-lo à rede elétrica e antes do uso, e utilizar o produto sempre com o cabo completamente desenrolado.

1.5 Premir o interruptor caldeira (☞) e o interruptor acessórios (☞) (6) que se acenderão automaticamente juntamente com o indicador vapor pronto (☞).

1.6 Aguardar que o indicador vapor pronto (☞) se apague. O aparelho está pronto para ser utilizado.

ATENÇÃO: Se houver fugas de vapor pela tampa de segurança, desligar o aparelho e desconectar a ficha de alimentação da rede elétrica. Aguardar 2 horas para deixar arrefecer o aparelho antes de desenroscar e enroscar novamente a tampa.

ATENÇÃO: Não deixar de modo algum o funil ou o garrafa para o enchimento de enchimento apoiado a encher a caldeira, com a máquina ligada à corrente, pois poderá provocar queimaduras.

ATENÇÃO: Durante o primeiro funcionamento do vapor, poderá ocorrer o vazamento de algumas gotas de água misturadas com vapor, devido à imperfeita estabilização térmica. Direcionar o primeiro jato de vapor num pano.

2. LIGAÇÃO ACESSÓRIOS

Todos os acessórios de Polti Vaporetto podem ser ligados diretamente ao cabo do tubo vapor ou aos tubos extensão da seguinte forma:

- Coloque o botão de bloqueio (presente em todos os acessórios) na posição ABERTO (10).
- Insira na pega ou tubo para extensão o acessório que se pretende usar (10).

- Coloque o botão na posição FECHADO (10).
- Verifique a firmeza da conexão.

3. REGULAÇÃO VAPOR

É possível otimizar o fluxo de vapor desejado, agindo no manípulo de regulação (7). Para obter um fluxo maior, gire o manípulo no sentido anti-horário. Girando em sentido horário, o fluxo diminui. Daremos algumas sugestões para o uso da regulação:

- **Nível máximo:** para eliminar incrustações, manchas, gordura e para higienizar;
- **Nível médio:** para alcatifa, tapetes, vidros e pavimentos;
- **Nível mínimo:** para vaporizar plantas, limpar tecidos delicados, tapeçarias, sofás, etc.

4. LIMPEZA DOS PAVIMENTOS

Antes de utilizar o aparelho em superfícies delicadas, verificar se a parte em contato com a superfície esteja sem corpos estranhos que a possam riscar.

4.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

4.2 Ligar os tubos extensão ao tubo vapor e a escova pavimentos aos tubos extensão.

4.3 Unir à escova pavimentos o pano, em oferta, bloqueando-o com os ganchos da pega destinados para o efeito.

4.4 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação; para esta tipologia de superfície sugerimos o **nível médio** de vapor (7).

4.5 Retirar o bloqueio vapor (9) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor (8).

4.6 Limpar os pavimentos movendo a escova.

Antes de remover o pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça.

ATENÇÃO: Não utilizar o aparelho sem o pano.

ATENÇÃO: Para maior segurança, antes de usar o aparelho em superfícies delicadas e / ou com tratamentos especiais com óleo, cera, etc., realize um teste de emissão de vapor em uma parte oculta, deixando secar o vapor para verificar se ocorreram mudanças de cor ou deformações.

5. LIMPEZA DOS TAPETES E ALCATIFAS

ATENÇÃO: Antes de tratar com vapor couros e tecidos, consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

5.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

5.2 Ligar os tubos extensão ao tubo vapor e a escova pavimentos aos tubos extensão.

5.3 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação (7); para esta tipologia de superfície sugerimos o **nível médio** de vapor.

5.4 Retirar o bloqueio vapor (9) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor (8).

5.5 Passar a escova sobre a superfície sem o pano para que a sujidade venha à superfície.

5.6 Unir à escova pavimentos o pano, em oferta, bloqueando-o com os ganchos da pega destinados para o efeito.

5.7 Voltar a passar sobre a superfície para remover a sujidade.

Antes de remover o pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça.

6. LIMPEZA DE VIDROS, ESPELHOS E AZULEJOS

ATENÇÃO: Para a limpeza de superfícies com vidro em períodos nos quais a temperatura é particularmente baixa, pré-aquecer os vidros começando a uma distância de aproximadamente 50 cm da superfície.

6.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

6.2 Unir os acessórios limpa-vidros à mangueira ou aos tubos de extensão.

6.3 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação (7); para esta tipologia de superfície sugerimos o **nível médio** de vapor.

6.4 Certificar-se de que o bloqueio vapor presente no cabo esteja desativado (9).

6.5 Manter o botão vapor, que se encontra no cabo do tubo vapor, pressionado (8) e vaporizar em abundância a superfície para amolecer a sujidade.

6.6 Passar novamente sobre a superfície com os limpa-vidros de forma a eliminar a sujidade sem permitir a perda de vapor. Para uma maior ação abrasiva e uma maior eficácia na remoção da sujidade, é possível usar as escovas de cerda com que é fornecido o rodo limpa-vidros.

6.7 Recomenda-se deixar ao alcance um pano em microfibra (Polti Vaporetto Panos Microfibra para uso manual PAEU0231) para completar as operações de limpeza e secar a sujidade dissolvida pelo vapor.

7. LIMPEZA DOS ACOLCHOADOS (colchões, sofás, interiores dos carros, ...)

ATENÇÃO: Antes de tratar com vapor couros e tecidos, consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

7.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

7.2 Unir a escova pequena ao alcance tubo flexível.

7.3 Aplicar a proteção à escova pequena.

7.4 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação (7); para esta tipologia de superfície sugerimos o **nível mínimo** de vapor.

7.5 Certificar-se de que o bloqueio vapor presente no cabo esteja desativado (9).

7.6 Manter pressionado o manípulo vapor, no cabo do tubo vapor, (8) e passar a superfície.

8. LIMPEZA DE MÓVEIS E SUPERFÍCIES DELICADAS

ATENÇÃO: Nunca direcionar o jato de vapor diretamente para a superfície.

ATENÇÃO: Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

8.1 Certificar-se de que o capítulo 1 tenha sido cumprido.

8.2 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação (7); para esta tipologia de superfície sugerimos o **nível mínimo** de vapor.

8.3 Certificar-se de que o bloqueio vapor presente no cabo esteja desativado (9).

8.4 Manter pressionado o manípulo vapor, no cabo do tubo vapor, (8) e dirigir o jato sobre um pano (Polti Vaporetto Panos Microfibra para uso manual PAEU0231).

8.5 Utilizar o pano anteriormente vaporizado para limpar a superfície evitando permanecer no mesmo local por muito tempo.

9. LIMPEZA DE SANITÁRIOS, RANHURAS ENTRE OS AZULEJOS E ZONA DE FOGÕES

9.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

9.2 Ligar o acessório concentrador, fornecido com uma pequena escova redonda de cerda, ao alcance tubo flexível. É possível aplicar o acessório concentrador de vapor à lança vapor, indicada para atingir os pontos menos acessíveis, ideal para a limpeza de radiadores, caixilhos de portas e janelas, sanitários e persianas.

Para conetar o lança vapor ao concentrador de vapor basta aparafusá-la a este último. Este mesmo procedimento poderá ser aplicado à escovinha, a qual poderá ser unida ao concentrador de vapor e à ponteira de vapor.

9.3 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação (7); para esta tipologia de superfície sugerimos o **nível máximo** de vapor.

9.4 Certificar-se de que o bloqueio vapor presente no cabo esteja desativado (9).

9.5 Manter pressionado o botão vapor, presente no cabo do tubo vapor (8), para iniciar a limpeza.

10. OUTROS USOS GERAIS

ATENÇÃO: Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

10.1 REAVIVAR CORTINAS E SANEFAS

É possível eliminar os ácaros e a poeira de cortinas e sanefas vaporizando no tecido diretamente com o punho. O vapor é capaz de remover o cheiro e deixar as cores mais vibrantes, diminuindo a frequência das lavagens dos tecidos.

Para essas superfícies, regular o vapor no Nível mínimo.

10.2 REMOVER AS MANCHAS DE TAPETES E ACOLCHOADOS



ATENÇÃO: Vapor. Perigo de queimadura!

Conectar o acessório concentrador sem a escovinha redonda com cercas, direcionar o vapor diretamente na mancha, com a máxima inclinação possível (nunca na vertical em relação à superfície a ser limpa) e posicionar um pano após a mancha, para recolher a sujidade “assoprada” em razão da pressão do vapor.

Para essas superfícies, regular o vapor no Nível mínimo.

10.3 CUIDADO DAS PLANTAS E HUMIDIFICAÇÃO DOS AMBIENTES

Para cuidar das suas plantas de casa, é possível remover a poeira das folhas, vaporizando a superfície diretamente com o punho. Regular o vapor no nível mínimo e vaporizar a uma distância mínima de 50 cm. As plantas respirarão melhor e ficarão mais limpas e brilhantes. Para além disso, é possível usar o vapor para refrescar os ambientes, especialmente aqueles frequentados por fumantes.

11. FALTA DE ÁGUA

A falta de água na caldeira é sinalizada pelo acendimento intermitente do indicador ().



ATENÇÃO: Vapor. Perigo de queimadura!

ATENÇÃO: Nunca encher a caldeira assim que se abre a tampa de segurança e com a caldeira ainda quente, mesmo se a tomada de corrente estiver desconectada; a água fria, em contato com a caldeira quente e vazia, evapora provocando um jato de vapor que pode provocar queimaduras em contato com a pele; só reabastecer de água quando a caldeira está fria e, de qualquer forma, quando se efetua o reabastecimento, deve-se manter sempre o rosto afastado da boca da caldeira.

Para continuar a trabalhar, proceder do modo seguinte:

- Desligar o interruptor caldeira () e o interruptor acessórios ().
- **Retirar sempre a ficha de alimentação da rede elétrica.**
- Aguardar 10 minutos e retirar a tampa de

segurança desaparafusando-a mas sem forçar.

- Deixar arrefecer o aparelho durante pelo menos 10 minutos.
- Encher a caldeira conforme indicado no Capítulo 1.
- Enroscar de novo a tampa de segurança com atenção, certificando-se que esteja totalmente fechada.

ATENÇÃO: Se, durante o desenroscamento, a tampa roda no vazio ou se há fugas de vapor, interromper imediatamente a operação certificando-se de ter desligado a caldeira no interruptor e ter desconetado o cabo de alimentação da tomada. Depois, aguardar que o aparelho arrefeça, pelo menos, 2 horas e desenroscar a tampa. **ATENÇÃO COM O ROSTO!**

12. INDICADOR DE PRESSÃO

Polti Vaporetto tem um cómodo e preciso instrumento indicador para a visualização imediata da pressão de funcionamento (11).

13. MANUTENÇÃO GERAL

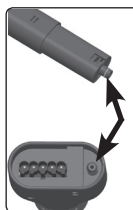
Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, retirar sempre a ficha de alimentação da rede elétrica e certificar-se de que o produto esteja frio.

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido com água da torneira.

Todos os acessórios podem ser limpos com água corrente, certificando-se de que estejam completamente secos antes do uso sucessivo. Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

Depois da utilização das escovas, deixe arrefecer as cerdas na sua posição natural, de modo a evitar a sua deformação.

Verificar periodicamente o estado da guarnição colorida que se encontra na ficha monobloco. Efetuar a mesma verificação às guarnições de ligação dos tubos extensão e do tubo vapor. Se necessário, substituí-la pela guarnição sobressalente como será indicado seguidamente.



- Remover a guarnição danificada.
- Inserir a nova guarnição, colocando-a no bico de vapor e empurrando até à sua posição final.
- Lubrificar a guarnição com graxa de silicone ou vaselina. Em alternativa, com uma pequena quantidade de óleos vegetais.

14. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop é o anticalcário para equipamentos de limpeza a vapor e ferros de engomar com caldeira.

O uso continuado de Polti Kalstop, a cada enchimento de água do reservatório:

- Aumenta a vida útil do equipamento.
- Torna o vapor que sai mais seco.
- Previne a incrustação de calcário.
- Protege as paredes da caldeira.
- Contributo para a poupança energética.

COMO USAR POLTI KALSTOP

14.1 Abrir a monodose e deitar metade do conteúdo para dentro da caldeira de Polti Vaporetto anteriormente cheia com água.

14.2 Realizar os procedimentos normais de limpeza.

Nos casos em que a água seja especialmente dura usar concentrações superiores (até uma monodose por litro de água).

MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

A cada 2 meses enxaguar a caldeira com água da torneira: a água resultante terá uma cor acastanhada, indicativo do bom funcionamento de Polti Kalstop.

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA COM POLTI KALSTOP

Quando a caldeira se encontrar muito incrustada de calcário deixar somente 250 ml na caldeira, juntar 3 monodoses de Polti Kalstop, levar a caldeira à pressão e acionar o botão de vapor até ao desaparecimento deste. Desligar o equipamento, aguardar um mínimo de 2 horas até ao total arrefecimento, enxaguar a caldeira várias vezes até eliminar todo e qualquer vestígio de calcário. Após a limpeza da caldeira proceder normalmente.

Polti Kalstop (PAEU0094) encontra-se à venda em embalagens de 20 monodoses nas lojas de eletrodomésticos, em centros de assistência técnica autorizados da Polti ou através da página oficial da marca: www.polti.com

15. ARMAZENAMENTO

15.1 Desligar o aparelho e desconectá-lo da rede elétrica.

15.2 Espere que o produto se esfrie completamente antes de voltar a enche-lo.

15.3 É possível alojar o conjunto tubo e mangueira no corpo do aparelho deslizando o gancho presente no tubo extensão no sistema de arrumação inserido no aparelho (12).

WITAMY W ŚWIECIE POLTI VAPORETTO

SYSTEM DO CZYSZCZENIA, KTÓRY MYJE WSZYSTKIE
POWIERZCHNIE W DOMU, ODKAŻAJĄC JE PARĄ WODNĄ



AKCESORIA NA WSZYSTKIE POTRZEBY

Na naszej stronie internetowej **www.polti.com**, jak w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, znajdziesz szeroką gamę akcesoriów pozwalających zwiększyć wydajność i ułatwiających obsługę Twojego urządzenia oraz sprzątanie w domu.

Aby sprawdzić zgodność z urządzeniem, poszukaj kodu PAEUXXXX /PFEUXXXX obok każdej części wymienionej na stronie 4-5.

Jeśli w niniejszej instrukcji nie podano kodu części, którą zamierzasz nabyć, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszych informacji.



ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT

Odwiedź stronę **www.polti.com** lub zadzwoń do Działu Obsługi Klienta Polti i zarejestruj swój produkt. W krajach uczestniczących w akcji możesz skorzystać ze specjalnej oferty powitalnej, otrzymywać na bieżąco najnowsze wiadomości od Polti, a także nabyć części i materiały eksploatacyjne.

W celu rejestracji produktu, oprócz danych osobowych należy podać numer seryjny (NS), który znajduje się na srebrnej etykiecie na pudełku i pod urządzeniem.

Aby zaoszczędzić czas i zawsze mieć pod ręką numer seryjny, wpisz go w miejscu przewidzianym na tylnej okładce niniejszego podręcznika.



OFICJALNY KANAŁ YOUTUBE

Chcesz wiedzieć więcej?
Odwiedź nasz oficjalny kanał: **www.youtube.com/poltispa**. Obejrzyj film demonstracyjny Polti Vaporetto, aby uzyskać prosty i natychmiastowy wgląd w możliwości tego niezwykłego urządzenia.

Ponadto przewodnik wideo będzie Ci towarzyszył w korzystaniu z Polti Vaporetto od przygotowania do użytkowania po proste czynności konserwacyjne. Zasubskrybuj kanał, aby być na bieżąco z naszymi materiałami wideo!

PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego jako myjka parowa zgodnie z opisami i wskazaniem zawartymi w niniejszej instrukcji.

Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję; w przypadku jej zgubienia jest ona dostępna, również do pobrania, na stronie internetowej www.polti.com.

Nigdy nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.

Użytkowanie produktu zgodnie z przeznaczeniem oznacza wyłącznie użytkowanie wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i utraty gwarancji.

POLTI S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian estetycznych, technicznych i konstrukcyjnych, jakie uzna za stosowne, bez wcześniejszego powiadomienia. Przed opuszczeniem zakładu wszystkie nasze produkty przechodzą rygorystyczne testy. Dlatego też urządzenia marki Polti Vaporetto mogą zawierać resztki wody w kotle.

JAKĄ WODĘ NALEŻY STOSOWAĆ W KOTLE

Urządzenie zaprojektowano do pracy przy użyciu zwykłej wody wodociągowej o średniej twardości pomiędzy 8° a 20° f. Jeśli woda z kranu zawiera dużo kamienia, należy używać mieszanek w postaci 50% wody wodociągowej i 50% wody demineralizowanej dostępnej na rynku. Nie stosować czystej wody demineralizowanej.

Ostrzeżenie: informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym biurze gospodarki komunalnej lub w zakładzie wodociągów.

Jeśli stosuje się tylko wodę z kranu, można ograniczyć osadzanie się kamienia, używając specjalnego środka do usuwania kamienia Polti Kalstop (PAEU0094), rozprowadzanego przez firmę Polti i dostępnego w najlepszych sklepach z artykułami gospodarstwa domowego oraz na stronie www.polti.com.

Nie używać wody destylowanej, deszczowej, wody zawierającej dodatki (takie jak skrobia, perfumy) ani wody przetwarzanej przez inne urządzenia, np. zmiękczacze i dzbanki filtrujące.

Nie wprowadzać substancji chemicznych i naturalnych, detergentów, odkamieniaczy itp.

1. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

1.1 Zamontować kółka obrotowe do podstawy poprzez ich docięnięcie (1).

1.2 Odkręcić korek zabezpieczający (2) i napełnić kocioł 2 l wody (3) (jeśli jest całkowicie pusty). Ostrożnie zakręcić korek zabezpieczający (2), upewniając się, że jest całkowicie dokręcony.

Czynność tę należy każdorazowo wykonywać po ostygnięciu kotła oraz po odłączeniu przewodu od źródła zasilania energią elektryczną.

1.3 Otworzyć klapkę jednoczesiowego gniazda i włożyć monoblokową wtyczkę rury parowej (4), naciskając odpowiedni przycisk i upewniając się, że sworzeń mocujący jest precyzyjnie umieszczony w otworze blokującym w gnieździe.

1.4 Podłączyć kabel zasilający do odpowiedniego gniazda zasilania (5) z uziemieniem.

Przed podłączeniem do zasilania i przed użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód. Produkt należy zawsze używać z całkowicie rozwiniętym przewodem.

1.5 Nacisnąć przełącznik kotła (☺) i przełącznik akcesoriów (☷) (6), które zaświecą się wraz z kontrolką gotowości pary (☺).

1.6 Począkać, aż włączy się kontrolka pary (☺). Urządzenie jest gotowe do użycia.

UWAGA: Jeśli z pokrywy bezpieczeństwa wydostaje się para, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego. Przed odkręceniem i ponownym przykręceniem korka należy odczekać co najmniej 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.

UWAGA: Pod żadnym pozorem nie wolno pozostawiać butelki do napełniania lub lejka na wlocie do kotła, gdy produkt jest podłączony do źródła zasilania, ponieważ może to spowodować oparzenia.

UWAGA: Podczas początkowego działania funkcji wyrzutu pary, może się wydostać kilka kropel wody zmieszanej z parą z powodu niedoskonałej stabilizacji termicznej. Skierować pierwszy strumień pary na ściereczkę.

2. PODŁĄCZENIE AKCESORIÓW

Wszystkie akcesoria Polti Vaporetto można podłączyć bezpośrednio do uchwytu rury parowej lub przedłużeń rur w następujący sposób:

- Ustawić przycisk blokady (znajdujący się na każdym elemencie) w pozycji OPEN (10).
- Przymocować wybrane akcesorium (10) do uchwytu lub przedłużenia rury.
- Ustawić przycisk blokady w poprawnym położeniu (10).
- Sprawdzić szczelność połączenia.

3. REGULACJA WYRZUTU PARY

Żądany przepływ pary można zoptymalizować, obracając pokrętkę regulacji (7). Aby uzyskać wyższy przepływ, należy obrócić pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zmniejsza strumień. Poniżej zamieszczono kilka wskazówek dotyczących korzystania z regulacji:

- **Poziom maksymalny:** do usuwania kamienia, plam, tłuszczu i dezynfekcji;
- **Poziom średni:** do dywanów, wykładzin, szymb, podłóg;
- **Poziom minimalny:** do spryskiwania roślin, czyszczenia delikatnych tkanin, tapicerki, sof itp.

4. CZYSZCZENIE PODŁÓG

Przed użyciem urządzenia na delikatnych powierzchniach należy sprawdzić, czy część kontaktująca się z powierzchnią jest wolna od ciał obcych, które mogłyby być przyczyną zarysowań.

4.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

4.2 Podłączyć przedłużenia rur do przewodu parowego, a szczotkę podłogową do przedłużenia rur.

4.3 Nałożyć dostarczoną ściereczkę na szczotkę podłogową, zabezpieczając ją zaczepami zaciskowymi.

4.4 Dostosować intensywność pary, obracając pokrętkę regulacji; dla tego typu powierzchni zalecamy **średni poziom** dozowania pary (7).

4.5 Wyłączyć blokadę wyrzutu pary (8) i kontynuować dozowanie, naciskając przycisk pary umieszczony na uchwycie rury parowej (9).

4.6 Czyścić podłogi, przesuwając szczotkę.

Odczekać kilka minut, aż ściereczka ostygnie przed zdjęciem jej ze szczotki.

UWAGA: Nie używać urządzenia bez szmatki.

UWAGA: W celu zapewnienia dalszej ochrony przed użyciem urządzenia na delikatnych powierzchniach i/lub poddawanych specjalnej obróbce olejem, woskiem itp. należy przeprowadzić test wyrzutu pary na ukrytym elemencie, pozostawić go do wyschnięcia, aby sprawdzić, czy nie doszło do zmiany koloru lub odkształcenia.

5. CZYSZCZENIE DYWANÓW I WYKŁADZIN

UWAGA: Przed skorzystaniem z funkcji wyrzutu pary na skórach i tkaninach należy zapoznać się z instrukcjami producenta i zawsze przeprowadzać test na ukrytej części lub próbce. Pozostawić część poddaną czyszczeniu parą do wyschnięcia, aby sprawdzić, czy nie doszło do zmiany koloru lub odkształcenia.

5.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

5.2 Podłączyć przedłużenia rur do przewodu parowego, a szczotkę podłogową do przedłużenia rur.

5.3 Dostosować intensywność pary, obracając pokrętkę regulacji (7); dla tego typu powierzchni zalecamy **średni poziom** dozowania pary.

5.4 Wyłączyć blokadę wyrzutu pary (8) i kontynuować dozowanie, naciskając przycisk pary umieszczony na uchwycie rury parowej (9).

5.5 Zamieść powierzchnię szczotką, bez użycia ściereczki, aby wydobyć brud na powierzchnię.

5.6 Nałożyć dostarczoną ściereczkę na szczotkę podłogową, zabezpieczając ją zaczepami zaciskowymi.

5.7 Wyrzucić powierzchnię, aby zebrać brud.

Odczekać kilka minut, aż ściereczka ostygnie przed zdjęciem jej ze szczotki.

6. CZYSZCZENIE SZYB, LUSTER I PŁYTEK CERAMICZNYCH

UWAGA: W przypadku czyszczenia powierzchni szklanych w porach roku o szczególnie niskich temperaturach należy wstępnie podgrzać szkło, spryskać je parą z odległości około 50 cm od powierzchni.

6.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

6.2 Podłączyć nakładkę do mycia szyb do osłony lub przedłużenia rury.

6.3 Dostosować intensywność pary, obracając pokrętkę regulacji (7); dla tego typu powierzchni zalecamy **średni poziom średni** dozowania pary.

6.4 Upewnić się, że blokada wyrzutu pary na uchwycie jest wyłączona (9).

6.5 Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyrzutu pary umieszczony na rurze parowej (8) i dokładnie spryskać powierzchnię, aby usunąć brud.

6.6 Przetrzeć powierzchnię ściągaczką, aby usunąć brud, nie pozwalając na wydostanie się pary. Aby zwiększyć działanie ściernie i skuteczniej usuwać brud, można użyć włosia, w które wyposażona jest nakładka do mycia szyb.

6.7 Zaleca się użycie ściereczki z mikrofibry Polti Vaporetto do pracy w trybie ręcznym (PAEU0231), aby dokończyć czyszczenie i osuszyć zabrudzenia rozpuszczone za pomocą pary.

7. CZYSZCZENIE TAPICERKI (materace, sofy, wnętrza samochodów itp.)

UWAGA: Przed skorzystaniem z funkcji wyrzutu pary na skórach i tkaninach należy zapoznać się z instrukcjami producenta i zawsze przeprowadzać test na ukrytej części lub próbce. Pozostawić część poddaną czyszczeniu parą do wyschnięcia, aby sprawdzić, czy nie doszło do zmiany koloru lub odkształcenia.

7.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

7.2 Podłączyć małą szczotkę do osłony.

7.3 Nałożyć powłoczkę na małą szczoteczkę.

7.4 Dostosować intensywność pary, obracając pokrętkę regulacji (7); dla tego typu powierzchni zalecamy **minimalny poziom** dozowania pary.

7.5 Upewnić się, że blokada wyrzutu pary na uchwycie jest wyłączona (9).

7.6 Przytrzymać dźwignię dozowania pary na uchwycie rury parowej (8) i umyć powierzchnię.

8. CZYSZCZENIE MEBLI I DELIKATNYCH POWIERZCHNI

UWAGA: Nigdy nie kierować strumienia pary bezpośrednio na powierzchnię.

UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia powierzchni należy zawsze wykonać test na ukrytej części, aby sprawdzić, jak reaguje na działanie pary.

8.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1.

8.2 Dostosować intensywność pary, obracając pokrętkę regulacji (7); dla tego typu powierzchni zalecamy **minimalny poziom** dozowania pary.

8.3 Upewnić się, że blokada wyrzutu pary na uchwycie jest wyłączona (9).

8.4 Nacisnąć i przytrzymać dźwignię dozowania pary umieszczoną na uchwycie rury parowej (8) i skierować jej strumień na ściereczkę (z mikrofibry do Polti Vaporetto, do pracy w trybie ręcznym PAEU0231).

8.5 Użyć ściereczki uprzednio spryskanej parą do oczyszczenia powierzchni, unikając naciskania na to samo miejsce.

9. CZYSZCZENIE SANITARIATÓW, FUG I PŁYT CERAMICZNYCH

9.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

9.2 Podłączyć akcesorium koncentratora pary z okrągłą szczoteczką do osłony. Lanca parowa może być podłączona do koncentratora pary. Umożliwia dotarcie nawet do najbardziej ukrytych miejsc i jest idealna do czyszczenia grzejników, ościeżnic drzwiowych i okiennych, a także armatury sanitarnej i żaluzji.

Aby podłączyć lanca parową do koncentratora pary, wystarczy ją do niego przykręcić. Tę samą czynność można wykonać w przypadku szczoteczki (E), którą z kolei można przykręcić do koncentratora pary i lancy parowej.

9.3 Dostosować intensywność pary, obracając pokrętkę regulacji (7); dla tego typu powierzchni zalecamy **maksymalny poziom** dozowania pary.

9.4 Upewnić się, że blokada wyrzutu pary na uchwycie jest wyłączona (9).

9.5 Nacisnąć i przytrzymać przycisk pary umieszczony na uchwycie rury parowej (8), aby rozpocząć czyszczenie.

10. INNE OGÓLNE ZASTOSOWANIA FUNKCJI PARY

UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia powierzchni należy zawsze wykonać test na ukrytej części, aby sprawdzić, jak reaguje na działanie pary.

10.1 ODŚWIEŻANIE FIRAN I ZASŁON

Z firan i zasłon można usunąć roztocza i kurz, poddając tkaninę działaniu pary bezpośrednio pomocą za pomocą uchwytu. Para jest zdolna usuwać zapachy i ożywić kolory, ograniczając częstotliwość prania tkanin.

W przypadku takich powierzchni strumień pary należy ustawić na minimalnym poziomie.

10.2 USUWANIE PLAM Z DYWANÓW I TAPICERKI



UWAGA: Para.
Niebezpieczeństwo oparzenia!

Podłączyć akcesorium koncentratora pary bez okrągłej szczoteczki z włosiem, skierować strumień pary bezpośrednio na plamę przy możliwie jak największym nachyleniu (nigdy w pozycji pionowo w stosunku do czyszczonej powierzchni) i umieścić ściereczkę na plamie w celu zebrania brudu „zdmuchniętego” przez ciśnienie pary.

W przypadku takich powierzchni strumień pary należy ustawić na minimalnym poziomie.

10.3 PIELEGNACJA ROŚLIN I NAWILŻANIE POWIETRZA W POMIESZCZENIACH

Aby zadbać o rośliny domowe, można usunąć kurz z liści za pomocą pary dozowanej bezpośrednio z uchwytu. Ustawić parę na poziom minimalny i spryskiwać z odległości co najmniej 50 cm. Rośliny będą lepiej oddychać, będą czystsze i nabłyszczane. Ponadto, parę wodną może stosować do odświeżania pomieszczeń, zwłaszcza tych, w których przebywają palacze.

11. BRAK WODY

Brak wody w kotle sygnalizuje włączony wskaźnik braku wody (7).



UWAGA: Para.
Niebezpieczeństwo oparzenia!

UWAGA: Nigdy nie napełniać kotła zaraz po otwarciu korka zabezpieczającego, ponieważ kocioł jest nadal gorący, nawet jeśli wtyczka została odłączona od źródła zasilania. Zimna woda paruje w gorącym i pustym kotle, rozpylając parę wodną, która w wyniku kontaktu ze skórą może być przyczyną oparzeń. Kocioł należy napełniać wyłącznie wówczas, gdy jest zimny. Natomiast w trakcie napełniania należy zawsze trzymać twarz z dala od ujścia kotła.

Aby kontynuować pracę, należy wykonać następujące czynności:

- Wcisnąć wyłącznik bojlera (10) i wyłącznik akcesoriów (11).
- **Odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego.**
- Odczekać co najmniej 10 minut i zdjąć korek zabezpieczający, odkręcając go bez użycia siły.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez kolejne 10 minut.
- Napełnić zbiornik wody zgodnie z opisem podanym w Rozdziale 1.
- Ostrożnie zakręcić korek zabezpieczający, upewniając się, że jest całkowicie wkręcony.

UWAGA: Jeśli podczas odkręcania korka obraca się swobodnie lub jeśli zacznie się wydostawać z niego para, należy niezwłocznie przerwać pracę. Upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone poprzez wyjęcie kabla zasilającego z gniazda. Odczekać, aż urządzenie ostygnie (przynajmniej 2 godziny) i odkręć korek przed jego zdjęciem. **UWAŻAĆ NA TWARZ!!!**

12. WSKAŹNIK CIŚNIENIA

Polti Vaporetto wyposażono w wygodny i dokładny manometr do bezpośredniego wyświetlania ciśnienia roboczego (11).

13. KONSERWACJA OGÓLNA

Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka i upewnić się, że produkt już ostygł.

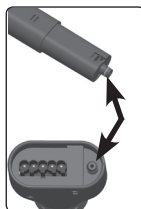
Do czyszczenia zewnętrznej strony urządzenia używać wyłącznie szmatki zwilżonej wodą z kranu.

Wszystkie akcesoria można czyścić bieżącą wodą. Przed kolejnym użyciem należy upewnić się, że są zupełnie suche.

Nie używać żadnego rodzaju detergentów.

Po użyciu szczoteczki zaleca się pozostawić włosie do ostygnięcia w naturalnej pozycji, aby uniknąć jego odkształcenia.

Okresowo należy sprawdzać stan kolorowej uszczelki wtyczki monoblokowej oraz uszczelkę połączeń przedłużeń rury i rury parowej. W razie potrzeby należy ją wymienić na odpowiednią część zamienną, jak pokazano poniżej.



- Usunąć uszkodzoną uszczelkę.
- Włożyć nową uszczelkę, nakładając ją na dyszy parowej i wciskając w miejsce osadzenia.
- Uszczelkę nasmarować smarem silikonowym lub wazeliną, ewentualnie niewielką ilością oleju roślinnego.

14. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop to środek do usuwania kamienia z urządzeń kotłowych do prasowania i czyszczenia parowego.

Regularne stosowanie Polti Kalstop za każdym razem, gdy zbiornik jest napełniany wodą:

- Przedłuża żywotność urządzenia.
- Sprawia to, że emitowana para jest bardziej sucha.
- Zapobiega osadzaniu się kamienia.
- Chroni ściany kotła.
- Przyczynia się to do oszczędności energii.

JAK STOSOWAĆ POLTI KALSTOP

14.1 Otworzyć fiolkę i wlać połowę zawartości do kotła Polti Vaporetto uprzednio wypełnionego wodą.

14.2 Kontynuować normalne czyszczenie.

W przypadku szczególnie twardej wody należy stosować produkt w wyższym stężeniu (do 1 ampułki na litr wody).

KONSERWACJA BIEŻĄCA

Co 2 miesiące należy przepłukać kocioł wodą z kranu: woda do płukania będzie miała brązowy kolor, co wskazuje na prawidłowe działanie Polti Kalstop.

KONSERWACJA NADZWYCZAJNA PRZY UŻYCIU POLTI KALSTOP

Jeśli kocioł jest mocno pokryty kamieniem, należy pozostawić w kotle tylko 250 ml wody, dodać 3 fiołki Polti Kalstop, poczekać, aż kocioł osiągnie żądane ciśnienie i naciskać przycisk regulacji pary aż do jej wyczerpania. Wyłączyć urządzenie, odczekać co najmniej 2 godziny do całkowitego ostygnięcia, kilkakrotnie przepłukać kocioł, aż do usunięcia wszystkich pozostałości kamienia. Po wyczyszczeniu kotła można kontynuować normalną pracę z urządzeniem.

Polti Kalstop (PAEU0094) jest sprzedawany w opakowaniach po 20 fiołek w sklepach z artykułami gospodarstwa domowego, w autoryzowanych punktach pomocy technicznej Polti oraz na stronie www.polti.com.

15. PRZECHOWYWANIE

15.1 Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

15.2 Przed odłożeniem w miejsce przechowywania należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

15.3 Zespół rur, szczotki i osłony można zamocować na korpusie urządzenia, wsuwając hak znajdujący się na szczotce podłogowej do systemu parkowania urządzenia (12).

WELKOM IN DE WERELD VAN Polti Vaporetto

HET REINIGINGSSYSTEEM DAT ALLE OPPERVlakKEN IN HUIS REINIGT EN MET STOOM ONTSMET



HULPSTUKKEN VOOR ALLE BEHOEFTE

Op onze website **www.polti.com** en in de beste winkels die huishoudelijke apparaten verkopen vindt u een uitgebreid gamma hulpstukken om de prestaties en het gebruiksgemak van uw apparaat te verbeteren, waardoor schoonmaken nog eenvoudiger wordt.

Om de compatibiliteit met uw apparaat te controleren, zoekt u de code PAEUXXXX / PFEUXXXX naast elk hulpstuk op pagina 4-5. Als u de code van het toebehoren dat u wil aankopen niet in deze handleiding terugvindt, neem contact op met onze servicedienst voor meer informatie.



REGISTREER UW PRODUCT

Ga naar de website **www.polti.com** of bel naar de servicedienst van Polti en registreer uw product. In de deelnemende landen kunt u genieten van een speciaal welkomstaanbod en altijd op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen van Polti, alsook hulpstukken en materiaal aankopen.

Om uw product te registreren dient u, naast uw persoonlijke gegevens, het serienummer (SN) in te voeren dat zich op het zilveren label op de doos en onder het apparaat bevindt.

Om tijd te besparen en om het serienummer altijd binnen handbereik te hebben, noteer het in de ruimte die hiervoor voorzien is op de achterkant van de cover van deze handleiding.



OFFICIEEL YOUTUBE- KANAAL

Wil u meer weten? Bezoek ons officiële kanaal: www.youtube.com/poltispa. Kijk naar de Polti Vaporetto demonstratievideo om een eenvoudig en direct overzicht te krijgen van de functionaliteit van dit buitengewone apparaat. Bovendien begeleidt de videogids u bij het gebruik van de Polti Vaporetto, van de voorbereiding tot het gebruik en eenvoudig onderhoud. Schrijf u in op ons kanaal om op de hoogte te blijven van onze video's!

CORRECT GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik als stoomgenerator, volgens de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen beschrijvingen en instructies.

Lees deze instructies aandachtig en bewaar ze zorgvuldig; als u ze verliest, kunt u de handleiding raadplegen op en/of downloaden van de website www.polti.com.

Stel het apparaat nooit bloot aan de weersinvloeden.

De enige correcte manier om het apparaat te gebruiken is vermeld in deze handleiding. Elk ander gebruik kan het apparaat beschadigen en de garantie doen vervallen.

De firma POLTI S.p.A. behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving vooraf esthetisch of technische wijzigingen of wijzigingen aan de constructie aan te brengen die POLTI nodig acht.

Voordat onze producten de fabriek verlaten, worden ze uitvoerig getest. Daarom is het mogelijk dat het reservoir van Polti Vaporetto waterresten bevat.

WAT VOOR WATER U KUNT GEBRUIKEN IN DE BOILER

Dit toestel is ontworpen om gebruikt te worden met normaal leidingwater met een gemiddelde hardheid van 8° tot 20° f. Als het leidingwater veel kalk bevat, gebruikt u een mengsel van 50% leidingwater en 50% commercieel verkrijgbaar gedemineraliseerd water. Gebruik geen zuiver gedemineraliseerd water.

Waarschuwing: neem contact op met de technische dienst van uw gemeente of de plaatselijke watermaatschappij voor informatie betreffende de hardheid van het water.

Als u alleen leidingwater gebruikt, kunt u kalkaanslag verminderen met de speciale kalkverwijderaar Polti Kalstop (PAEU0094), gedistribueerd door Polti en verkrijgbaar in de betere huishoudelijke apparatuurwinkels of op www.polti.com.

Gebruik geen gedistilleerd water, regenwater of water met additieven (zoals bijvoorbeeld zetmeel, parfum) of water dat geproduceerd wordt door andere huishoudapparaten, waterontharders of filterkaraffen.

Giet geen chemische, natuurlijke, reinigende, schurende stoffen enz. in het apparaat.

1. VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

1.1 Druk de zwenkwielen in de onderkant van de stoomketel (1).

1.2 Draai de veiligheidsdop (2) los en vul de ketel met 2 liter water (3) (indien helemaal leeg). Schroef de veiligheidsdop (2) er voorzichtig weer op en zorg ervoor dat hij helemaal dicht is.

Deze handelingen mogen alleen uitgevoerd worden wanneer de ketel koud is het toestel losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

1.3 Open de klep van het aansluitingsmonoblok en steek de monoblok plug van de stoomslang (4) erin, druk op de juiste knop en zorg ervoor dat de koppelpen perfect op zijn plaats zit in het vergrendelgat van de aansluiting.

1.4 Steek de stekker in een geschikt en geaard stopcontact (5).

Rol het snoer eerst volledig af voordat u het aansluit op het lichtnet en voor gebruik.

1.5 Druk op de ketelschakelaar (☞) en de accessoireschakelaar (☞) (6) die samen met het lampje "stoom gereed" (☞) gaat branden.

1.6 Wacht totdat het controlelampje "stoom gereed" (☞) uitgaat (☞). Het apparaat is klaar voor gebruik.

LET OP: Als er stoom uit de veiligheidsdop ontsnapt, schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Wacht 2 uur tot het apparaat is afgekoeld voordat u de dop losdraait en weer vastdraait.

LET OP: Laat de vulfles of trechter in geen geval op de ketelinlaat rusten terwijl het toestel op het lichtnet is aangesloten, dit kan brandwonden veroorzaken.

LET OP: Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, kunnen er enkele druppels water gemengd met stoom vrijkomen. Dit wordt veroorzaakt door het feit dat de thermische stabiliteit (nog) niet perfect is. Richt de eerste stoomstraal enkele seconden op een dweil.

2. AANSLUITING ACCESSOIRES

Alle Polti Vaporetto accessoires kunnen op de volgende manier rechtstreeks worden aangesloten op de handgreep van de stoomslang of op de verlengslangen:

- Zet de blokkeringsknop (aanwezig op elk hulpstuk) in de GEOPENDE positie (10).
- Bevestig het gewenste hulpstuk aan de handgreep of het verlengstuk (10).

- Zet de blokkeringsknop in de GESLOTEN positie (10).
- Controleer of het hulpstuk goed vastgemaakt is.

3. STOOMREGELING

U kunt de stoomsterkte optimaal regelen met behulp van de regelknop (7). Draai de knop linksom voor een sterkere stoomstraal. Door de knop met de klok mee te draaien wordt de stoomstraal minder sterk. Hier volgen enkele suggesties voor de het regelen van de stoom:

- **Maximale niveau:** om aankoezingen, vlekken en vet te verwijderen en om hygiënisch te reinigen;
- **Middelste niveau:** voor vasttapijt, tapijten, ruiten en vloeren;
- **Minimale niveau:** voor het stomen van planten, het reinigen van delicate stoffen, bekleding, sofa's, enz.

4. REINIGEN VAN VLOEREN

Voor u het apparaat op delicate oppervlakken gebruikt, controleer of het deel van het apparaat dat in contact komt met het oppervlak geen voorwerpen bevat die krassen kunnen veroorzaken.

4.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.

4.2 Sluit de verlengbuizen aan op de stoombuis en de vloerborstel op de verlengbuizen.

4.3 Breng de meegeleverde doek aan op de vloerborstel en zet hem vast met de klemmen.

4.4 Pas de stoomintensiteit aan met de regelknop; voor dit type oppervlak raden we het **Middelste niveau** voor stoomtoevoer aan (7).

4.5 Schakel het stoomblok (9) uit en begin met doseren door de stoomknop op de handgreep van de stoomslang (8) in te drukken.

4.6 Reinig de vloer door de borstel te bewegen.

Wacht een paar minuten voordat u het doek van de borstel haalt, zodat deze kan afkoelen.

LET OP: Gebruik het apparaat nooit zonder de doek.

LET OP: Voer voor extra veiligheid, voordat u het apparaat gebruikt op kwetsbare oppervlakken en/of welke behandeld zijn met speciale olie, was enz., een stoomtest uit op een verborgen deel, laat dat deel drogen om te controleren of er geen kleurveranderingen of vervormingen zijn opgetreden.

5. REINIGEN VAN TAPIJTEN & VAST TAPIJT

LET OP: Raadpleeg, voordat u ieder of bijzondere stoffen met stoom behandelt, eerst de aanwijzingen van de fabrikant en behandel altijd eerst een onopvallend plekje of een monster. Laat het met stoom behandelde deel opdrogen om u ervan te verzekeren dat kleuren niet veranderen en het materiaal niet vervormd raakt.

5.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.

5.2 Sluit de verlengbuizen aan op de stoombuis en de vloerborstel op de verlengbuizen.

5.3 Pas de stoomintensiteit aan met de regelknop (7); voor dit type oppervlak raden we het **Middelste niveau** voor stoomtoevoer aan.

5.4 Schakel het stoomblok (9) uit en begin met doseren door de stoomknop op de handgreep van de stoomslang (8) in te drukken.

5.5 Ga over het oppervlak met de vloerborstel zonder doek, om vuil naar de oppervlakte te brengen.

5.6 Breng de meegeleverde doek aan op de vloerborstel en zet hem vast met de klemmen.

5.7 Veeg over het oppervlak om vuil op te vangen.

Wacht een paar minuten voordat u het doek van de borstel haalt, zodat deze kan afkoelen.

6. REINIGEN VAN GLAS, SPIEGELS EN TEGELS

LET OP: Voor het reinigen van ramen bij erg lage temperaturen, verwarm de ramen voor, waarbij u op ca. 50 cm van het oppervlak begint met besproeien.

6.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.

- 6.2 Sluit de glasreiniger aan op de slang of verlengbuizen.
- 6.3 Pas de stoomintensiteit aan met de regelknop (7); voor dit type oppervlak raden we het **Middelste niveau** voor stoomtoevoer aan.
- 6.4 Zorg ervoor dat de stoomvergrendeling op de handgreep is uitgeschakeld (9).
- 6.5 Houd de stoomknop op de handgreep (8) ingedrukt en blaas de stoom flink op het oppervlak om het vuil los te maken.
- 6.6 Veeg het oppervlak schoon met de glasreiniger om vuil te verwijderen, zonder stoom te geven. Voor een schurende werking en effectievere verwijdering van vuil kunt u de borstelharen gebruiken waarmee de glasreiniger is uitgerust.
- 6.7 Het wordt aanbevolen om een microvezeldoek (Polti Vaporetto Microvezeldoek voor handmatig gebruik PAEU0231) te gebruiken om de reiniging te voltooien en het met stoom losgemaakte vuil op te nemen.

**7. REINIGEN VAN
GESTOFFEERDE MEUBELS
(matrassen, sofa's, auto-interieurs, ...)**

LET OP: Raadpleeg, voordat u ieder of bijzondere stoffen met stoom behandelt, eerst de aanwijzingen van de fabrikant en behandel altijd eerst een onopvallend plekje of een monster. Laat het met stoom behandelde deel opdrogen om u ervan te verzekeren dat kleuren niet veranderen en het materiaal niet vervormd raakt.

- 7.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.
- 7.2 Sluit de kleine borstel aan op de slang.
- 7.3 Doe het kapje om de kleine borstel.
- 7.4 Pas de stoomintensiteit aan door aan de regelknop (7) te draaien; wij raden het **Minimum niveau** aan voor dit type oppervlak.
- 7.5 Zorg ervoor dat de stoomvergrendeling op de handgreep is uitgeschakeld (9).
- 7.6 Houd de stoomknop (8) op de handgreep ingedrukt en veeg over het oppervlak.

**8. REINIGEN VAN MEUBELS EN
DELICATE OPPERVlakKEN**

LET OP: Richt de stoomstraal nooit rechtstreeks op het oppervlak.

LET OP: Voordat u het oppervlak behandelt, voer eerst een test uit op een onopvallend plekje om te zien hoe het oppervlak reageert op de behandeling met stoom.

- 8.1 Verzeker u ervan dat Hoofdstuk 1 is uitgevoerd.
- 8.2 Pas de stoomintensiteit aan door aan de regelknop (7) te draaien; wij raden het **Minimum niveau** aan voor dit type oppervlak.
- 8.3 Zorg ervoor dat de stoomvergrendeling op de handgreep is uitgeschakeld (9).
- 8.4 Houd de stoomhendel op de handgreep van de stoomslang (8) ingedrukt en richt de straal op een doek (Polti Vaporetto Microvezeldoek voor handmatig gebruik PAEU0231).
- 8.5 Gebruik een doek die u eerder met stoom behandeld heeft om de oppervlakken te reinigen zonder te lang op hetzelfde punt te werken.

**9. REINIGEN VAN SANITAIR,
VOEGEN TUSSEN TEGELS EN
KOOKPLATEN**

- 9.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.
- 9.2 Sluit het concentratorhulpstuk met een ronde borstel aan op de slang. De stoomlans kan op de stoomconcentrator worden bevestigd. Hij is geschikt om zelfs de meest verborgen plekjes te bereiken: ideaal voor het reinigen van radiatoren, deur- en raamstijlen, sanitair en raamluiken.

Om de stoomlans op de stoomconcentrator te koppelen, volstaat het om deze erop te schroeven. Dezelfde handeling kan uitgevoerd worden voor het borsteltje, die op zijn beurt op de stoomconcentrator en op de stoomlans geschroefd kunnen worden.

- 9.3 Pas de stoomintensiteit aan door aan de regelknop (7) te draaien; wij raden het **Maximum niveau** aan voor dit type oppervlak.
- 9.4 Zorg ervoor dat de stoomvergrendeling op de handgreep is uitgeschakeld (9).
- 9.5 Houd de stoomknop op de handgreep van de stoomslang (8) ingedrukt om de reiniging te starten.

10. ANDER ALGEMEEN GEBRUIK STOOMFUNCTIE

LET OP: Voordat u het oppervlak behandelt, voer eerst een test uit op een onopvallend plekje om te zien hoe het oppervlak reageert op de behandeling met stoom.

10.1 GORDIJNEN EN OVERGORDIJNEN OPFRISSEN

Het is mogelijk om mijten en stof te verwijderen uit gordijnen en overgordijnen door de stoom direct vanuit de handgreep naar de gordijnen te richten. De stoom is in staat om geuren te verwijderen en kleuren op te frissen, waardoor de stoffen minder vaak gereinigd moeten worden.

Stel voor deze oppervlakken de stoom in op het Minimumniveau.

10.2 VLEKKEN VERWIJDEREN VAN TAPIJTEN EN BEKLEDING



LET OP: Stoom.

Gevaar voor brandwonden!

Sluit de stoomconcentrator aan zonder de ronde borstel, richt de stoom rechtstreeks op de vlek onder de grootst mogelijke hoek (nooit verticaal op het te behandelen oppervlak) en leg een doek voorbij de vlek om het vuil op te kunnen vegen dat door de stoomdruk wordt 'weggeblazen'.

Stel voor deze oppervlakken de stoom in op het Minimumniveau.

10.3 VERZORGEN VAN PLANTEN EN BEVOCHTIGING VAN DE OMGEVING

Voor de verzorging van uw kamerplanten kunt u met stoom stof van de bladeren verwijderen. Stoom het oppervlak vanaf een afstand van minstens 50 cm, stel de stoom in op het Minimum niveau. De planten zullen beter kunnen ademen, schoner zijn en meer glanzen. Bovendien kan stoom gebruikt worden om kamers op te frissen, vooral waar veel gerookt wordt.

11. GEEN WATER

Een tekort aan water in de ketel wordt zichtbaar door het oplichten van de indicator watertekort (⚠).



LET OP: Stoom.

Gevaar voor brandwonden!

LET OP: Vul de ketel nooit zodra de veiligheidsdop geopend is en de ketel nog warm is, ook al is de stekker losgekoppeld van het stopcontact; het koude water verdampt als het in contact komt met de warme en lege ketel, waardoor een stoomnevel ontstaat die brandwonden kan veroorzaken bij contact met de huid, alleen vullen wanneer de ketel koud is en houd altijd uw gezicht verwijderd van de opening van de ketel.

Doe als volgt om verder te werken:

- Schakel de ketelschakelaar (⏻) en de accessoireschakelaar (⏻) uit.
- **Koppel de voedingsstekker los van het elektriciteitsnet.**
- Wacht 10 minuten en verwijder de veiligheidsdop door hem zonder forceren los te draaien.
- Laat het apparaat nog eens 10 minuten afkoelen.
- Vul de ketel zoals omschreven in hoofdstuk 1.
- Schroef de veiligheidsdop er voorzichtig weer op en zorg ervoor dat hij helemaal dicht is.

LET OP: Als tijdens het losschroeven de dop vrij draait of als er stoom lekt, onderbreek dan de handeling onmiddellijk en schakel het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te halen. Wacht vervolgens tot het apparaat afgekoeld is (ten minste 2 uur), schroef de dop los en verwijder hem. **KIJK UIT VOOR UW GEZICHT!!!**

12. DRUKINDICATOR

Polti Vaporetto is uitgerust met een handige en nauwkeurige manometer voor directe weergave van de bedrijfsdruk (11).

13. ALGEMEEN ONDERHOUD

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en controleer of het toestel afgekoeld is alvorens onderhoud uit te voeren.

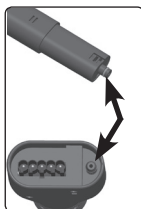
Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het apparaat uitsluitend een doek die bevochtigd is met leidingwater.

Alle hulpstukken kunnen gereinigd worden met leidingwater. Ze moeten volledig afgedroogd zijn voor ze opnieuw gebruikt worden.

Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Nadat u de borstels gebruikt heeft, is het raadzaam de haren in hun natuurlijke positie te laten drogen, om vervorming te voorkomen.

Controleer regelmatig de toestand van de gekleurde pakking in de monoblokkplug en op de verbindingssafdichtingen van de verlengbuizen en stoompijp. Indien nodig, vervangt u die met de reservedichting, zoals hieronder afgebeeld.



- Verwijder de beschadigde afdichting.
- Plaats de nieuwe dichting op de stoomverstuiver en druk hem verder totdat hij op zijn plaats is.
- Smeer de dichting in met siliconenvet of vaseline, of gebruik een beetje plantaardige olie.

14. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop is de kalkverwijderaar voor strijk- en stoomreinigingsboilers.

Het constante gebruik van Kalstop, telkens als de ketel met water wordt gevuld:

- Verlengt de levensduur van het apparaat.
- Zorgt voor drogere stoom.
- Voorkomt kalkaanslag.
- Beschermst de ketelwanden.
- Draagt bij aan energiebesparing.

HOE MEN POLTI KALSTOP GEBRUIKT

14.1 Open de flacon en giet de helft van de inhoud in de met water gevulde ketel.

14.2 Ga verder met de normale schoonmaakwerkzaamheden.

Gebruik bij bijzonder hard water hogere concentraties (tot 1 flesje per liter water).

ROUTINEONDERHOUD

Spoel de boiler om de 2 maanden met leidingwater: het spoelwater zal een bruine kleur hebben, wat aangeeft dat de Polti Kalstop goed werkt.

BUITENGEWOON ONDERHOUD MET POLTI KALSTOP

Als de ketel zwaar is aangekoekt met kalk, laat dan slechts 250 ml water in de ketel, voeg 3 ampullen Polti Kalstop toe, breng de ketel onder druk en bedien de stoomregelknop tot alle stoom is uitgeblazen. Schakel het apparaat uit, wacht minstens 2 uur tot het volledig is afgekoeld, spoel de boiler herhaaldelijk tot alle kalkresten zijn verwijderd. Ga na het reinigen van de ketel op de normale manier te werk.

Polti Kalstop (PAEU0094) is te koop in verpakkingen van 20 flesjes bij winkels voor huishoudapparaten, bij erkende servicepunten van Polti en op www.polti.com.

15. OPBERGEN

15.1 Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

15.2 Voordat u het apparaat opbergt, moet u wachten tot het volledig is afgekoeld.

15.3 De buis, borstel en slang kunnen op de armatuurbehuizing worden geplaatst door de haak op de vloerborstel in de klem op het apparaat te schuiven (12).

VÄLKOMMEN TILL POLTI VAPORETTOS VÄRLD

RENGÖRINGSSYSTEMET SOM RENGÖR ALLA YTOR I HEMMET OCH DESINFICERAR MED ÅNGA



TILLBEHÖR FÖR ALLA BEHOV

Besök vår webbplats **www.polti.com** och de bästa vitvarubutikerna och du kommer att hitta ett brett utbud av tillbehör för att förbättra prestandan och användarvänligheten hos din apparat och göra hushållsrengöringen ännu enklare.

För att kontrollera kompatibiliteten med din apparat, leta efter koden PAEUXXXX/PFEUXXXX bredvid varje tillbehör på sidan 4-5. Om koden för det tillbehör du vill köpa inte finns angiven i den här bruksanvisningen, kontakta vår kundtjänst för mer information.



REGISTRERA DIN PRODUKT

Gå till webbplatsen **www.polti.com** eller ring Poltis kundtjänst och registrera din produkt. Du kan ta del av ett särskilt välkomsterbjudande i de deltagande länderna och hålla dig uppdaterad om de senaste Polti-nyheterna samt köpa tillbehör och förbrukningsvaror.

För att registrera din produkt måste du, förutom dina personuppgifter, ange serienumret (SN) som du hittar på den silverfärgade etiketten som är fäst på asken och apparaten.

För att spara tid och alltid ha serienumret till hands kan du skriva in det i utrymmet på baksidan av den här bruksanvisningen.



OFFICIELL YOUTUBE-KANAL

Vill du veta mer? Besök vår officiella kanal: www.youtube.com/poltispa. Titta på demonstrationsvideon Polti Vaporetto för att få en enkel och omedelbar överblick över funktionaliteten hos denna extraordinära apparat. Dessutom kommer videoguiden att följa med dig i användningen av Polti Vaporetto från förberedelser till användning till enkla underhållsåtgärder. Abonnera på kanalen för att hålla dig uppdaterad med vårt videoinnehåll!

KORREKT ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Denna apparat är avsedd för hushållsbruk inomhus som ångrengörare i enlighet med beskrivningarna och anvisningarna i denna bruksanvisning.

Läs dessa instruktioner noggrant och spara dem. Om du tappat bort dem kan du läsa och/eller ladda ned denna bruksanvisning från webbplatsen www.polti.com.

Lämna aldrig apparaten utsatt för väder och vind.

Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som anges i denna bruksanvisning. All annan användning kan skada apparaten och göra garantin ogiltig.

POLTI S.p.A. förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande införa de estetiska, tekniska och konstruktionsmässiga ändringar som anses nödvändiga.

Alla våra produkter genomgår noggranna tester innan de lämnar fabriken. Därför kan Polti Vaporetto redan innehålla kvarstående vatten i värmepannan.

VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS I VÄRMEPANNAN

Denna apparat är utformad för att fungera med normalt kranvatten med en genomsnittlig hårdhet på mellan 8° och 20° f. Om kranvattnet är mycket kalkhaltigt ska du använda en blandning av 50 % kranvatten och 50 % avmineraliserat vatten som finns i handeln. Använd inte outspätt avmineraliserat vatten.

Obs: fråga om vattnets hårdhet på kommunens tekniska kontor eller hos det lokala vattenbolaget.

Om du bara använder kranvatten kan du minska kalkavlagringar genom att använda det speciella avkalkningsmedlet Polti Kalstop (PAEU0094), som distribueras av Polti och finns att köpa i de bästa vitvarubutikerna eller på webbplatsen www.polti.com.

Använd inte destillerat vatten, regnvatten eller vatten som innehåller tillsatser (t.ex. stärkelse, parfym) eller vatten som produceras av andra hushållsapparater, avhårdare och filterkannor. Använd inte kemikalier, naturliga ämnen, rengöringsmedel, avkalkningsmedel osv..

1. FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

1.1 Montera de svängbara hjulen på basen av apparaten genom att trycka (1).

1.2 Skruva av säkerhetslocket (2) och fyll värmepannan med 2 l vatten (3) (om den är helt tom). Skruva försiktigt fast säkerhetslocket igen (2) och se till att det är helt fastskruvat.

Denna åtgärd måste alltid utföras med kall värmepanna och elkabeln bortkopplad från elnätet.

1.3 Öppna luckan till uttaget i ett stycke och sätt in ångrörets (4) kontakt i ett stycke genom att trycka på avsedd knapp och se till att fasthakningsstiftet är i korrekt position i blockeringshållet på kontakten.

1.4 Anslut elkabeln till ett lämpligt eluttag (5) med jordanslutning.

Rulla ut kabeln helt innan du ansluter den till elnätet och före användning, och använd alltid produkten med kabeln helt utrullad.

1.5 Tryck på värmepannas brytare (☀) och tillbehörets brytare (☀) (6) som tänds tillsammans med lampan för ångberedning (☀).

1.6 Vänta tills lampan för ångberedning (☀) slocknar. Apparaten är klar att användas.

OBSERVERA: Om det kommer ånga ur säkerhetslocket ska du stänga av apparaten och dra ut kontakten från elnätet. Vänta åtminstone 2 timmar tills apparaten har svalnat innan du skruvar av och skruvar på locket igen.

OBSERVERA: Låt inte påfyllningsflaskan eller tratten vila på värmepannans mynning under några omständigheter när produkten är ansluten till elnätet: detta kan orsaka brännskador.

OBSERVERA: Under den första funktionen med ånga kan några droppar vatten blandat med ånga läcka ut på grund av ofullständig termisk stabilisering.

Rikta den första ångstrålen mot en trasa.

2. ANSLUTNING AV TILLBEHÖR

Alla tillbehör för Polti Vaporetto kan anslutas till förlängningsrörets handtag eller förlängningsrören på följande sätt:

- Ställ låsknappen (finns på varje tillbehör) i läge ÖPPEN (10).
- Sätt fast önskat tillbehör (10) på handtaget eller förlängningsröret.
- Ställ låsknappen i läge STÄNGD (10).
- Kontrollera att anslutningen är fast.

3. ÅNGJUSTERING

Det önskade ångflödet kan optimeras genom att vrida på justervredet (7). För att få ett högre flöde vrider du vredet moturs. Om du vrider det medurs minskar flödet. Här följer några tips för hur du använder justeringen:

- **Max. nivå:** för att avlägsna beläggningar, fläckar, fett och för att desinficera;
- **Medelhög nivå:** för heltäckningsmattor, mattor, fönster, golv;
- **Min. nivå:** för att spraya krukväxter, rengöring av ömtåliga tyger, klädsel, soffor osv.

4. RENGÖRING AV GOLV

Innan du använder apparaten på känsliga ytor ska du kontrollera att den del som kommer i kontakt med ytan är fri från främmande föremål som kan orsaka repor.

4.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

4.2 Anslut förlängningsrören till ångröret och golvborsten till förlängningsrören.

4.3 Applicera den medföljande trasan på golvborsten och fäst de avsedda spakkrarna.

4.4 Justera ångintensiteten genom att vrida på justervredet. För den här typen av yta rekommenderar vi **medelhög ångnivå** (7).

4.5 Stäng av ångblockeringen (9) och fortsätt med utmatningen genom att trycka på ångknappen på ångrörets handtag (8).

4.6 Rengör golven genom att flytta borsten.

Vänta några minuter så att trasan svalnar innan du tar bort den från borsten.

OBSERVERA: Använd inte apparaten utan trasan.

OBSERVERA: För ytterligare säkerhet, innan du använder apparaten på känsliga ytor och/eller med speciella olje-, vaxbehandlings osv., utför ett ångtest på en dold del, låt den ångade delen torka för att kontrollera att inga färgförändringar eller deformationer har uppstått.

5. RENGÖRING AV MATTOR OCH HELTÄCKNINGSMATTOR

OBSERVERA: Läs tillverkarens anvisningar innan du ångbehandlar läder och tyger och gör alltid ett test på en dold del eller ett prov. Låt den ångade delen torka för att kontrollera att inga färgförändringar eller deformationer har uppstått.

5.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

5.2 Anslut förlängningsrören till ångröret och golvborsten till förlängningsrören.

5.3 Justera ångintensiteten genom att vrida på justervredet (7). För den här typen av yta rekommenderar vi **medelhög ångnivå**.

5.4 Stäng av ångblockeringen (9) och fortsätt med utmatningen genom att trycka på ångknappen på ångrörets handtag (8).

5.5 Gå över ytan med borsten, utan trasa, för att få upp smutsen till ytan.

5.6 Applicera den medföljande trasan på golvborsten och fäst de avsedda spakkrarna.

5.7 Torka av ytan för att samla upp smuts.

Vänta några minuter så att trasan svalnar innan du tar bort den från borsten.

6. RENGÖRING AV FÖNSTER, SPEGLAR OCH KAKELPLATTOR

OBSERVERA: Vid rengöring av glas- eller speglar under årstider med särskilt låga temperaturer, ska man förvärma glasrutorna genom att spraya från ett avstånd på ca 50 cm från ytan.

6.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

6.2 Anslut fönsterskrapan till tätningen eller förlängningsrören.

6.3 Justera ångintensiteten genom att vrida på justervredet (7). För den här typen av yta rekommenderar vi **medelhög ångnivå**.

6.4 Kontrollera att ångblockeringen på handtaget är inaktiverad (9).

6.5 Håll ångknappen på ångrörets handtag (8) intryckt och spraya ytan noggrant för att lösa upp smuts.

6.6 Gå över ytan med fönsterskrapan för att avlägsna smuts, utan att låta ånga strömma ut. För en ökad slipande verkan och en mer effektiv borttagning av smutsen går det att använda borsten som ramen för fönstervävt är utrustad med.

6.7 Vi rekommenderar att du har en mikrofibertrasa (Polti Vaporetto Panni Microfibra för manuell användning PAEU0231) till hands för att slutföra rengöringen och torka bort smutsen som har lösts upp av ångan.

7. RENGÖRING AV STOPPADE MÖBLER

(madrasser, soffor, bilinredningar osv.)

OBSERVERA: Läs tillverkarens anvisningar innan du ångbehandlar läder och tyger och gör alltid ett test på en dold del eller ett prov. Låt den ångade delen torka för att kontrollera att inga färgförändringar eller deformationer har uppstått.

7.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

7.2 Anslut den lilla borsten till tätningen.

7.3 Applicera hättan på den lilla borsten.

7.4 Justera ångintensiteten genom att vrida på justervredet (7). För den här typen av yta rekommenderar vi **min. ångnivå**.

7.5 Kontrollera att ångblockeringen på handtaget är inaktiverad (9).

7.6 Håll ångspaken på ångrörets handtag (8) nedtryckt och gå över ytan.

8. RENGÖRING AV MÖBLER OCH ÖMTÅLIGA YTOR

OBSERVERA: Rikta aldrig ångstrålen direkt mot ytan.

OBSERVERA: Innan du behandlar ytan ska du alltid testa en dold del och se hur den reagerar på ångbehandlingen.

8.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts.

8.2 Justera ångintensiteten genom att vrida på justervredet (7). För den här typen av yta rekommenderar vi **min. ångnivå**.

8.3 Kontrollera att ångblockeringen på handtaget är inaktiverad (9).

8.4 Tryck och håll in ångspaken på ångrörets handtag (8) och rikta strålen mot en trasa (Polti Vaporetto Panni Microfibra för manuell användning PAEU0231).

8.5 Använd den tidigare sprayade trasan för att rengöra ytan och undvik att insistera på samma fläck.

9. RENGÖRING AV SANITETSPORSLIN, FOGAR MELLAN KAKELPLATTOR OCH SPISHÄLLAR

9.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

9.2 Anslut tillbehöret koncentrator med den runda borsten till tätningen. Ångröret kan monteras på tillbehöret ångkoncentrator. Det når även de mest dolda ställena och är idealiskt för rengöring av radiatorer, dörr- och fönsterkarmar, sanitetsporslin och fönsterluckor.

För att ansluta ångröret till ångkoncentratorn skruvar du helt enkelt fast det på den. Samma procedur kan göras för borsten, som i sin tur kan skruvas fast på ångkoncentratorn och ångröret.

9.3 Justera ångintensiteten genom att vrida på justervredet (7). För den här typen av yta rekommenderar vi **max. ångnivå**.

9.4 Kontrollera att ångblockeringen på handtaget är inaktiverad (9).

9.5 Tryck och håll in ångknappen på ångrörets handtag (8) för att påbörja rengöringen.

10. ÅNGFUNKTION FÖR ANDRA ALLMÄNNA ÄNDAMÅL

OBSERVERA: Innan du behandlar ytan ska du alltid testa en dold del och se hur den reagerar på ångbehandlingen.

10.1 UPPFRÄSCHNING AV GARDINER OCH PERSIENNER

Kvalster och damm kan avlägsnas från gardiner och persienner genom att spraya tyget direkt från handtaget. Ånga kan ta bort lukt och fräscha upp färger, vilket gör att du behöver tvätta tygerna mindre ofta.

För dessa ytor justerar du ångan till min. nivån.

10.2 TA BORT FLÄCKAR FRÅN MATTOR OCH STOPPADE MÖBLER



OBSERVERA: Ånga.
Risk för brännskador!

Anslut tillbehöret koncentrator utan den runda borsten, rikta ångan direkt mot fläcken i största möjliga vinkel (aldrig vertikalt mot ytan som ska behandlas) och lägg en trasa över fläcken för att samla upp smutsen som "blåses" bort av ångans tryck.

För dessa ytor justerar du ångan till min. nivån.

10.3 VÄXTVÅRD OCH FUKTNING AV MILJÖER

För att ta hand om dina krukväxter kan du ta bort damm från bladen med ånga genom att spraya ytan direkt från handtaget. Ställ in ångan på min. nivå och spraya från ett avstånd på minst 50 cm. Krukväxterna kommer att andas bättre och vara renare och glansigare. Dessutom kan ånga användas för att fräscha upp rum, särskilt de som besöks av rökare.

11. VATTEN SAKNAS

Brist på vatten i värmepannan visas genom att indikatorn för vatten saknas (☹) tänds.



OBSERVERA: Ånga.
Risk för brännskador!

OBSERVERA: Fyll inte på värmepannan så snart locket har öppnats och värmepannan fortfarande är varm även om kontakten har dragits ut från eluttaget. När det kalla vattnet kommer i kontakt med den varma och tomma värmepannan avdunstar det och bildar ånga som kan orsaka brännskador om den kommer i kontakt med huden. Fyll endast på värmepannan när den är kall och håll alltid ansiktet på långt avstånd från värmepannans mynning.

Fortsätt på följande sätt för att fortsätta driften:

- Stäng av värmepannans brytare (☹) och tillbehörets brytare (☹).
- **Stäng av apparaten och dra ut kontakten från eluttaget.**
- Vänta åtminstone 10 minuter och ta bort säkerhetslocket genom att skruva av det utan att forcera.
- Låt apparaten svalna i ytterligare 10 minuter.
- Fyll värmepannan med vatten enligt anvisningarna i kapitel 1.
- Skruva försiktigt på säkerhetslocket igen och se till att det är helt fastskruvat.

OBSERVERA: Om korken inte skruvas loss när du skruvar på den eller om det strömmar ut ånga ska du omedelbart avbryta momentet och säkerställa att elkabeln har dragits ut från eluttaget. Vänta sedan att apparaten svalnar helt (åtminstone två timmar) och skruva loss korken innan den tas bort. SE UPP FÖR DITT ANSIKTE!!!

12. TRYCKINDIKATOR

Polti Vaporetto är utrustad med en praktisk och exakt tryckmätare för omedelbar visning av drifttrycket (11).

13. ALLMÄNT UNDERHÅLL

Innan något underhållsinslag utförs, ska man alltid dra ut kontakten från eluttaget och säkerställa att apparaten har svalnat helt.

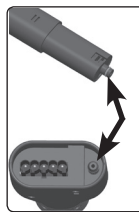
Använd endast en trasa fuktad med kranvatten för att rengöra apparatens utsida.

Alla tillbehör kan rengöras under rinnande vatten och måste vara helt torra före nästa användning.

Använd ingen typ av rengöringsmedel.

Det rekommenderas att låta borstarna svalna i sitt naturliga läge efter användning för att undvika deformation.

Kontrollera regelbundet skicket på den färgade packningen i kontakten i ett stycke och anslutningspackningarna på förlängningsrören och ångröret. Byt vid behov ut den mot motsvarande reservdel enligt nedan.



- Ta bort den skadade packningen.
- Sätt in den nya packningen, applicera den på ångmunstycket och tryck fast den i sätet.
- Smörj packningen med silikonfett eller vaselin eller alternativt med en liten mängd av vegetabilisk olja.

14. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop är avkalkningsmedlet för apparater med värmepanna för strykning och ångrengöring.

Konstant användning av Polti Kalstop, varje gång tanken fylls med vatten:

- Förlänger apparatens livslängd.
- Det gör att ångan som avges blir torrare.
- Förhindrar uppbyggnad av kalkavlagringar.
- Det skyddar värmepannans väggar.
- Det bidrar till energibesparingar.

HUR MAN ANVÄNDER POLTI KALSTOP

14.1 Öppna flaskan och håll hälften av innehållet i den tidigare vattenfyllda värmepannan på Polti Vaporetto.

14.2 Fortsätt med normalarengöringsåtgärder.

Vid särskilt hårt vatten, använd högre koncentrationer (upp till 1 flaskor per liter vatten).

RUTINUNDERHÅLL

Skölj värmepannan med kranvatten varannan månad: sköljvattnet kommer att ha en brun färg, vilket är ett tecken på att Polti Kalstop fungerar som den ska.

EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL MED POLTI KALSTOP

Om värmepannan är kraftigt kalkbelagd, lämna endast 250 ml vatten i pannan, tillsätt 3 flaskor Polti Kalstop, försätt värmepannan under tryck och tryck på ångkontrollknappen tills ångan tar slut. Stäng av apparaten, vänta minst 2 timmar tills den har svalnat helt, skölj värmepannan upprepade gånger tills alla kalkrester har avlägsnats. Efter rengöringen av värmepannan, fortsätt som vanligt.

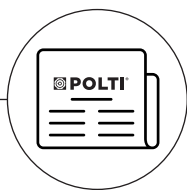
Polti Kalstop (PAEU0094) säljs i förpackningar om 20 flaskor i vitvarubutiker, hos servicecenter som har auktoriserats av Polti och på webbplatsen www.polti.com.

15. FÖRVARING

15.1 Koppla bort apparaten från elnätet.

15.2 Vänta tills produkten har svalnat helt innan du lägger undan den.

15.3 Röret, borsten och tätningen kan förvaras på apparatens stomme genom att kroken på golvborsten skjuts in i apparatens parkeringssystem (12).



IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.COM
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.COM, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.COM,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.COM Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTI.COM UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE
AUF DEM LAUFENDEN ZU BLEIBEN.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.COM,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBREVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

polti.com





SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

OBSŁUGA KLIENTA

PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.



polti.com



POLTİ S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy